JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 3 MARCH 1998 | No. 1998/41 | MARDI 3 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 3 March 1998

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 3 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Programme de travail

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Executive session on UNTAES, UNFICYP and UNMIH

2. United Nations Preventive Deployment Force (UNPREDEP)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Session exécutive sur l'Administration transitoire des Nations Unies pour la Slavonie orientale, la Baranja et le Srem occidental, sur la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre et sur la Mission des Nations Unies en Haïti

2. Force de déploiement préventif des Nations Unies (FORDEPRENU)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Conference Room 1

1. Address by the United Nations High Commissioner for Human Rights

2. Follow-up to the Fourth World Conference on Women (A/52/789, E/CN.6/1998/2 and Add.1-2, E/CN.6/1998/3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 and 11) [3]

Continuation of general discussion

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: human rights of women (E/CN.6/1998/5, 6 and 11) [3 (c) (iii)]

Panel of experts: presentation and dialogue

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle de conférence 1

1. Allocution du Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme

2. Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes (A/52/789, E/CN.6/1998/2 et Add.1 et 2, E/CN.6/1998/3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11) [3]

Suite du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : droits fondamentaux des femmes : (E/CN.6/1998/5, 6 et 11) [3 c) iii)]

Groupe d'experts : exposé et dialogue

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.	2nd meeting	Conference Room 2
Morning*-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* Following the adjournment of the 2nd meeting of the Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures	2e séance	Salle de conférence 2
Matin* jusqu'à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* À l'issue de la 2e séance du Groupe de travail.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	3rd meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 and Add.1-3)

Continuation and conclusion of general discussion

3 p.m.-6 p.m.	4th meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 and Add.1-3)

Discussion on the role of industry in tranfer of technology

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	3e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 et Add.1 à 3)

Suite et fin du débat général

15 heures à 18 heures	4e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/4 et Add.1 à 3)

Débat sur le rôle de l'industrie dans le transfert de technologie

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME FUNDING STRATEGY

3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 6

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

GROUPE DE TRAVAIL AD HOC À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA STRATÉGIE DE FINANCEMENT DU PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT

15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 6

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Ahmad Kamal (Pakistan) *today*, 3 March 1998, at 11 a.m. sharp in Conference Room 9.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée sur l'information se réunira sous la présidence de S.E. M. Ahmad Kamal (Pakistan) *aujourd'hui* 3 mars 1998 à 11 heures précises dans la salle de conférence 9.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 3 March 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(on industry and development)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 8
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

12.30 p.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

There will be a first meeting of the group of interested States to be established in accordance with General Assembly resolution 52/38 G (Consolidation of peace through practical disarmament measures) *today*, 3 March 1998, at 10 a.m. in Conference Room 6. The meeting will be chaired by H.E. Mr. Tono Eitel, Permanent Representative of Germany to the United Nations, and addressed by Mr. Jayantha Dhanapala, Under-Secretary-General for Disarmament Affairs. All interested delegations are invited to participate.

* * *

Briefing

The Director of International Research and Training Institute for the Advancement of Women (INSTRAW), Ms. Yakin Erturk, will hold a briefing on: "INSTRAW's Strategy for the New Millenium". The briefing will be held *today*, 3 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 5. All interested delegations are invited to attend the briefing.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 3 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(sur l'industrie et le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 8
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

Midi 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

Le groupe des États intéressés, qui sera créé conformément à la résolution 52/38 G de l'Assemblée générale (Consolidation de la paix grâce à des mesures concrètes de désarmement), se réunira *aujourd'hui* 3 mars 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 6. La réunion sera présidée par S.E. M. Tono Eitel, Représentant permanent de l'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies. M. Jayantha Dhanapala, Secrétaire général adjoint aux affaires de désarmement, prendra la parole. Toutes les délégations intéressées sont invitées à participer.

* * *

Réunion d'information

La Directrice de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme, Mme Yakin Erturk, tiendra une réunion d'information sur le thème :"La stratégie de l'INSTRAW pour le nouveau millénaire". La réunion se tiendra *aujourd'hui* 3 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 5. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

* * *

Panel discussions

Panel discussions convened by UNDP will be held *today*, 3 March, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6 on "Ending the silence: Speaking out on Violence against Women"; and on Wednesday, 4 March, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6 on "Building Capacity to Mainstream Gender". All delegations, non-governmental organizations, the media and Secretariat staff are invited.

* * *

Tables rondes

Des tables rondes organisées par le PNUD auront lieu *aujourd'hui* 3 mars de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6 sur "Rompre le silence : dénoncer la violence contre les femmes", et le mercredi 4 mars de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6 sur "Créer des capacités pour intégrer les questions de parité entre les sexes". Toutes les délégations, les organisations non gouvernementales, les médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

The Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will meet on Wednesday, 4 March 1998, at 10 a.m. in Conference Room 3.

[Letters requesting clarification from Egypt and Germany may be picked up in room S-3380. The first part of CRP.4/Rev.1 (English only) may be picked up after 3 p.m. *today*, 3 March 1998 in room S-3380.]

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from Thursday, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité se réunira le mercredi 4 mars 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

[Les lettres demandant des éclaircissements de l'Égypte et de l'Allemagne sont disponibles au bureau S-3380. La première partie du document CRP.4/Rev.1 (anglais seulement) sont disponibles *aujourd'hui* 3 mars 1998 à partir de 15 heures au bureau S-3380.]

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir du jeudi 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

The Organizational Committee of the Administrative Committee on Coordination will be held at the Palais des Nations, Geneva, on 6, 7, 9 and 10 March 1998 in Conference Room No. IX.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development will be held at Headquarters from 23 March to 3 April 1998 in Conference Room 4. The provisional agenda and organization of work for the session will be issued in documents E/C.13/1998/1 and E/C.13/1998/L.1, respectively.

* * *

Le Comité d'organisation du Comité administratif de coordination se réunira au Palais des Nations à Genève les 6, 7, 9 et 10 mars 1998 dans la salle de conférence No IX.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement aura lieu au Siège du 23 mars au 3 avril 1998 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux pour la session seront publiés dans les documents E/C.13/1998/1 et E/C.13/1998/L.1, respectivement.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Commission on the Status of Women *(agreed conclusions)* on Wednesday, 4 March 1998, at 1.45 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the resumed session of the Second Committee of the General Assembly (fifty-second session): on financing for development and on renewal of the dialogue)* on Wednesday, 4 March 1998, at 3 p.m. in Conference Room 3.

* * *

Panel discussions

On Thursday, 5 March 1998, in observance of International Women's Day, a panel discussion on "Women and Human Rights" will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. The panel will be moderated by Mr. Samir Sanbar, Assistant Secretary-General for Public Information. The panel is being organized by the Department of Public Information in collaboration with the UN Division for the Advancement of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, DHRS/DPI, extension 3-1742.

* * *

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place on Friday, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

A panel discussion about current activities and future directions for the UNIFEM Trust Fund in Support of Actions to Eliminate Violence against Women will be held on Thursday, 5 March 1998, from 1.15 pm to 2.45 pm in Conference Room 6. The panel has been arranged by UNIFEM, under the auspices of the Permanent Mission of Japan and the Permanent Mission of the United

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 de la Commission de la condition de la femme tiendra une réunion *(sur les conclusions concertées)* le mercredi 4 mars 1998 à 13 h 45 dans la salle de conférence 7.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la reprise de la session de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale (cinquante-deuxième session) : sur le financement du développement et la reprise du dialogue)* le mercredi 4 mars 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 3.

* * *

Tables rondes

Le jeudi 5 mars 1998, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur "Les femmes et les droits de l'homme" aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Le débat sera animé par M. Samir Sanbar, Sous-Secrétaire général à l'information. La table ronde est organisée par le Département de l'information en collaboration avec la Division de la promotion de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey (poste :3-1742).

* * *

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu le vendredi 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Une table ronde sur les activités actuelles et les orientations futures du Fonds fiduciaire d'UNIFEM pour les mesures d'élimination de la violence contre les femmes se tiendra le jeudi 5 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Elle est organisée par UNIFEM sous les auspices de la Mission permanente du Japon et de la Mission permanente du Royaume-

Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Ms Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, Ms Joan Ruddock, Minister for Women of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ms Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women will open the panel. Interested delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGOs, representatives of the media and secretariat staff are welcome to attend.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the UNDP/BDP Office of Development Studies, the United States Mission to the UN and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ms. Swanee Hunt, the former US Ambassador to Austria; Dr. Yakin Erturk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Mme Noeleen Heyzer, Directrice d'UNIFEM, Mme Joan Ruddock, Ministre de la condition de la femme du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ouvriront le débat. Les délégations intéressées, les participants aux travaux de la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter coparraine avec le PNUD/BDP Bureau des études sur le développement, la Mission des États-Unis auprès de l'Organi- sation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, ex-ambassadeur des États-Unis en Autriche, Mme Yakin Erturk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière des se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 2 March 1998

SECURITY COUNCIL

3858th meeting

The situation between Iraq and Kuwait

Letter dated 25 February 1998 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1998/166)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Egypt, Kuwait, Malaysia, Mexico, Pakistan and Peru, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of its provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/175, which had been submitted by Japan and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

The Secretary-General made a statement.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1998/175).

Before the vote, statements were made by the representatives of the United Kingdom, Costa Rica, Brazil, Bahrain, Sweden, Gabon, Kenya, Japan, Slovenia, Portugal, China and France.

Decision: The draft resolution (S/1998/175) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1154 (1998).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States and the Russian Federation, and by the President, speaking in his capacity as the Minister for Foreign Affairs of the Gambia.

The Council then heard statements under rule 37 of its provisional rules of procedure by the representatives of Mexico, Pakistan, Malaysia, Argentina, Egypt, Peru and Kuwait.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 2 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3858séance

La situation entre l'Iraq et le Koweït

Lettre datée du 25 février 1998, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1998/166)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Argentine, de l'Égypte, de la Malaisie, du Mexique, du Pakistan et du Pérou à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/175, qui a été soumis par le Japon et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Secrétaire général prend la parole.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1998/175).

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Royaume-Uni, Costa Rica, Brésil, Bahreïn, Suède, Gabon, Kenya, Japon, Slovénie, Portugal, Chine et France.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/175) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1154 (1998).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie ainsi que par le Président parlant en qualité de Ministre des affaires étrangères de la Gambie.

Le Conseil entend des déclarations des représentants du Mexique, du Pakistan, de la Malaisie, de l'Argentine, de l'Égypte et du Pérou, conformément à l'article 37 du règlement intérieur

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 1st and 2nd meetings

Note: The summary of the 1st and 2nd meetings of the Commission will appear in the next issue of the *Journal* (No. 1998/42).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 1re et 2e séances

Note : L'aperçu des 1re et 2e séances de la Commission paraîtra dans le prochain numéro du *Journal* (No 1998/42).

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN — 1st meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5]

The Working Group began its consideration of the item and heard a statement by the Chairperson.

The Assistant Secretary-General, Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Director of the Division for the Advancement of Women made an introductory statement.

A statement was made by the representative of Chile, Mrs. Josefina Bilbao, Minister, Department for Women's Affairs.

Statements were made by the representatives of Chile, the United Kingdom (on behalf of the European Union as well as Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Iceland, Latvia, Lithuania, Poland, Romania and Slovakia), Australia, Norway, Ghana, Algeria, China, Liechtenstein, Lesotho, Japan, New Zealand, the United States and Pakistan.

The representative of the Friends World Committee for Consultation, a non-governmental organization (special consultative status with the Economic and Social Council) made a statement.

Organization of work

The Chairperson made a statement.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES — 1re séance

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration de la Présidente.

La Sous-Secrétaire générale, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et Directrice de la Division pour la promotion de la femme fait une déclaration liminaire.

Une déclaration est faite par la représentante du Chili, Mme Josefina Bilbao, Ministre au Département de la condition de la femme.

Des déclarations sont faites par les représentants du Chili, du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne ainsi que de la Bulgarie, de Chypre, de l'Estonie, de la Hongrie, de l'Islande, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie et de la Slovaquie), de l'Australie, de la Norvège, du Ghana, de l'Algérie, de la Chine, du Liechtenstein, du Lesotho, du Japon, de la Nouvelle-Zélande, des États-Unis et du Pakistan.

Le représentant de Friends World Committee for Consultation (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social) prend la parole.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT — 1st meeting

Opening of the session

The session was opened by Ms. Marta Inés Galindo (Colombia), Vice-Chairman of the Commission on Sustainable Development.

Election of officers [1]

The Working Group elected, by acclamation, Mr. Michael Odevall (Sweden) and Mr. Antonio Fernando Cruz de Mello (Brazil) as Co-Chairmen.

The Co-Chairman of the Working Group made a statement.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT — 1re séance

Ouverture de la session

La session est ouverte par Mme Marta Inés Galindo (Colombie), Vice-Présidente de la Commission du développement durable.

Élection du bureau [1]

Par acclamation, le Groupe de travail élit M. Michael Odevall (Suède) et M. Antonio Fernando Cruz de Mello (Brésil) Coprésidents.

Le Coprésident du Groupe de travail fait une déclaration.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

Organization of work

The Working Group adopted its agenda, as contained in document E/CN.17/ISWG.II/1998/1, as well as its programme of work, circulated in English only.

Industry and sustainable development [3]

The Working Group began consideration of the item and heard an introductory statement by the Officer-in-Charge, Division for Sustainable Development.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus) and Colombia, as well as by the observers for Chile and Norway.

The representative of the Organisation for Economic Co-operation and Development also made a statement.

2nd meeting

The Working Group continued its general discussion and heard statements by the representatives of Australia, Japan and the United States.

The representative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization made a statement.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: International Confederation of Free Trade Unions (General Category), Alliance of Northern People for Environment and Development, on behalf of the CSD NGO Steering Committee (Roster) and World Business Council for Sustainable Development (Roster).

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Organisation des travaux

Le Groupe de travail adopte son ordre du jour figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1998/1 ainsi que son programme de travail distribué en anglais seulement.

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration liminaire du Directeur chargé de la Division du développement durable.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne ainsi que de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre) et de la Colombie ainsi que par les observateurs du Chili et de la Norvège.

Le représentant de l'Organisation de coopération et de développement économiques prend aussi la parole.

2e séance

Le Groupe de travail poursuit le débat général et entend des déclarations des représentants de l'Australie, du Japon et des États-Unis.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture intervient.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des organisations non gouvernementales ci-après : Confédération internationale des syndicats libres (Catégorie générale), Alliance of Northern People for Environment and Development, au nom du Comité directeur des ONG de la Commission du développe- ment durable (Liste) et World Business Council for Sustainable Development (Liste).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to article 8 of the 1966 International Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, adopted at the Fourteenth Meeting of the States Parties on 15 January 1992

Acceptance: Syrian Arab Republic (25 February 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à l'article 8 de la Convention internationale de 1966 sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, adopté à la Quatorzième Réunion des États parties le 15 janvier 1992

Acceptation : République arabe syrienne (25 février 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Convention relating to the Status of Refugees, signed at Geneva on 28 July 1951

Accession: Turkmenistan (2 March 1998)*

Protocol relating to the Status of Refugees, done at New York on 31 January 1967

Accession: Turkmenistan (2 March 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Accession: Liberia (2 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Convention relative au statut des réfugiés, signée à Genève le 28 juillet 1951

Adhésion : Turkménistan (2 mars 1998*)

Protocole relatif au statut des réfugiés, fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésion : Turkménistan (2 mars 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Adhésion : Libéria (2 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

98-03487

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 4 MARCH 1998 | No. 1998/42 | MERCREDI 4 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 4 March 1998

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED PURSUANT TO RESOLUTION 864 (1993) CONCERNING THE SITUATION IN ANGOLA

3.30 p.m.*	14th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press (Room S-226).

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 4 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 864 (1993) CONCERNANT LA SITUATION EN ANGOLA

15 h 30*	14e séance (privée)	Salle de conférence 7

* Immédiatement après la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés des Nations Unies. À l'issue de cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse (Salle S-226).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	14th meeting (closed)	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	14e séance (privée)	Salle de conférence 3

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. United Nations Preventive Deployment Force (UNPREDEP)
2. Draft report
3. United Nations Operation in Mozambique (ONUMOZ)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Force de déploiement préventif des Nations Unies (FORDEPRENU)
2. Projet de rapport
3. Opération des Nations Unies au Mozambique (ONUMOZ)

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	5th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: the girl child (E/CN.6/1997/5 and 6) [3 (c) (iv)]

Panel of experts: presentation and dialogue

3 p.m.-6 p.m.	6th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: women and armed conflict (E/CN.6/1997/5 and 6) [3 (c) (ii)]

Panel of experts: presentation and dialogue

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : la petite fille (E/CN.6/1997/5 et 6 et) [3 c) iv)]

Table ronde d'experts : exposé et dialogue

15 heures à 18 heures	6e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : les femmes et les conflits armés (E/CN.6/1997/5 et 6) [3 c) ii)]

Groupe d'experts : exposé et dialogue

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN ACTING AS PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GENERAL ASSEMBLY'S HIGH-LEVEL REVIEW IN THE YEAR 2000 OF THE IMPLEMENTATION OF THE NAIROBI FORWARD-LOOKING STRATEGIES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN AND THE BEIJING PLATFORM FOR ACTION

6.30 p.m.*- 9.30 p.m.	1st meeting	Conference Room 1

Consideration of the report of the Secretary-General (A/52/789)

* Subject to the availability of services.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME AGISSANT EN TANT QUE COMITÉ PRÉPARATOIRE DE L'EXAMEN DE HAUT NIVEAU EN VUE D'ÉVALUER EN L'AN 2000 LES PROGRÈS RÉALISÉS DANS LA MISE EN OEUVRE DES STRATÉGIES PROSPECTIVES D'ACTION DE NAIROBI POUR LA PROMOTION DE LA FEMME ET L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING

18 h 30* à 21 h 30	1re séance	Salle de conférence 1

Examen du rapport du Secrétaire général (A/52/789)

* Si les services sont disponibles.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.- 1 p.m.	informal meeting	Conference Room 6
3 p.m.	3rd meeting	Conference Room 2
Afternoon*- 6 p.m.	informal meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* Following the adjournment of the 3rd meeting of the Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 6
15 heures	3e séance	Salle de conférence 2
Après-midi* jusqu'à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* À l'issue de la 3e séance du Groupe de travail.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT

10 a.m.- 1 p.m.	5th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.- 6 p.m.	6th meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/5)

Discussion on the United Nations Guidelines for Consumer Protection

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	5e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	6e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/5)

Débat sur les directives de l'Organisation des Nations pour la protection des consommateurs

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 4 March 1998

AFRICAN GROUP
(on the Commission on the Status of Women)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
(agreed conclusions)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

ARAB GROUP
(at the ambassadorial level)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUP OF 77
(on the resumed session of the Second Committee of the General Assembly (fifty-second session): on financing for development and on renewal of the dialogue)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

CENTRAL AMERICAN GROUP

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room E

* * *

Panel discussions

Panel discussions convened by UNDP will be held *today*, 4 March, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 8 on "Building Capacity to Mainstream Gender". All delegations, non-governmental organizations, the media and Secretariat staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 4 mars 1998

GROUPE AFRICAIN
(sur la Commission de la condition de la femme)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 9

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
(conclusions concertées)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

GROUPE DES 77
(sur la reprise de la session de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale (cinquante-deuxième session) : sur le financement du développement et la reprise du dialogue)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

GROUPE D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence E

* * *

Tables rondes

Des tables rondes organisées par le PNUD auront lieu *aujourd'hui* 4 mars de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 8 sur "Créer des capacités pour intégrer les questions de parité entre les sexes". Toutes les délégations, les organisations non gouvernementales, les médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

There will be a round table discussion by girls on "Listen to Girls", organized by the Division for the Advancement of Women in co-operation with Working Groups on Girls in New York and Geneva and UNICEF *today*, 4 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m in Conference Room 6.

* * *

Briefings

A press briefing will be given *today*, 4 March 1998, at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room S-226. The briefing will be given by Ms. Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women, its causes and consequences. The Special Rapporteur will be addressing the expert panel on violence against women on 5 March during the Commission on the Status of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, Development and Human Rights Section, Department of Public Information (Extension 3-1742).

* * *

There will be a briefing/consultation on Women and Armed Conflict organized jointly by the Division for the Advancement of Women, Women's Commission for Refugee Women and Children, Interaction, International Alert, *today*, 4 March 1998, from 6.15 p.m. to 7.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGOs and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Une table ronde de jeunes filles sur "Ecouter les jeunes filles", organisée par la Division de la promotion de la femme en coopération avec les Groupes de travail sur les jeunes filles à New York et à Genève et l'UNICEF aura lieu *aujourd'hui* 4 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6.

* * *

Réunions d'information

Une conférence de presse aura lieu *aujourd'huit* 4 mars 1998 à 15 h 30 dans la salle des conférences de presse (S-226). Elle sera donnée par Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ses causes et ses conséquences. Le Rapporteur spécial interviendra au sujet du groupe d'experts sur la violence contre les femmes le 5 mars devant la Commission de la condition de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey, Section du développement et des droits de l'homme, Département de l'information (poste 3-1742).

* * *

Une réunion d'information/consultation sur les femmes et les conflits armés, organisée conjointement par la Division de la promotion de la femme, Women's Commission for Refugee Women and Children, Interaction, International Alert, aura lieu *aujourd'hui* 4 mars 1998 de 18 h 15 à 19 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from Thursday, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

* * *

The Organizational Committee of the Administrative Committee on Coordination will be held at the Palais des Nations, Geneva, on 6, 7, 9 and 10 March 1998 in Conference Room No. IX.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir du jeudi 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Le Comité d'organisation du Comité administratif de coordination se réunira au Palais des Nations à Genève les 6, 7, 9 et 10 mars 1998 dans la salle de conférence No IX.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development has been postponed until further notice.

* * *

United Nations Children's Fund

In accordance with decision 1998/6 of the UNICEF Executive Board at its first regular session in 1998, an inter-sessional meeting on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place on Thursday, 5 March 1998, at 3 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations are invited to attend.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Conformément à la décision 1998/6 du Conseil d'administration de l'UNICEF à sa première session ordinaire de 1998, une séance intersessions sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu le jeudi 5 mars 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussions

On Thursday, 5 March 1998, in observance of International Women's Day, a panel discussion on "Women and Human Rights" will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. The panel will be moderated by Mr. Samir Sanbar, Assistant Secretary-General for Public Information. Opening remarks will be made by Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General. Ms. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, will be the keynote speaker. Other eminent speakers will address the meeting. The panel is being organized by the Department of Public Information in collaboration with the UN Division for the Advancement of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, DHRS/DPI, extension 3-1742.

* * *

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place on Friday, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

A panel discussion about current activities and future directions for the UNIFEM Trust Fund in Support of Actions to Eliminate Violence against Women will be held on Thursday, 5 March 1998, from 1.15 pm to 2.45 pm in Conference Room 6. The panel has been arranged by UNIFEM, under the auspices of the Permanent Mission of Japan and the Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Ms Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, Ms Joan Ruddock, Minister for Women of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ms Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women will open the panel. Interested delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGOs, representatives of the media and secretariat staff are welcome to attend.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tables rondes

Le jeudi 5 mars 1998, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur "Les femmes et les droits de l'homme" aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Le débat sera animé par M. Samir Sanbar, Sous-Secrétaire général à l'information. L'allocution liminaire sera prononcée par Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire général. Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, sera la conférencière d'honneur. D'autres orateurs éminents prendront la parole. La table ronde est organisée par le Département de l'infor- mation en collaboration avec la Division de la promotion de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey (poste : 3-1742).

* * *

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu le vendredi 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Une table ronde sur les activités actuelles et les orientations futures du Fonds fiduciaire d'UNIFEM pour les mesures d'élimination de la violence contre les femmes se tiendra le jeudi 5 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Elle est organisée par UNIFEM sous les auspices de la Mission permanente du Japon et de la Mission permanente du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Mme Noeleen Heyzer, Directrice d'UNIFEM, Mme Joan Ruddock, Ministre de la condition de la femme du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ouvriront le débat. Les délégations intéressées, les participants aux travaux de la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the United States Mission to the United Nations and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ms. Swanee Hunt, the former US Ambassador to Austria; Dr. Yakin Erturk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter coparraine avec la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, ex-ambassadeur des États-Unis en Autriche, Mme Yakin Erturk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Symposium

The Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations, together with the International Health Awareness Network, will hold a symposium on "Elimination of Violence Against Women and Children" on Friday, 6 March 1998, from 2 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGO's, representative of the media and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Colloque

La Mission permanente du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies, conjointement avec International Health Awareness Network, tiendra un colloque sur "L'élimination de la violence contre les femmes et les enfants" le vendredi 6 mars 1998 de 14 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations, les participants à la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification

programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 2 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 1st meeting

Opening of the session

The Chairperson of the forty-first session of the Commission, Sharon Brennen-Haylock (Bahamas), opened the session and made a statement.

Election of officers [1]

The Commission elected by acclamation Patricia Flor (Germany) as Chairperson for a term of two years.

The Chairperson made a statement.

The Commission also elected by acclamation Karam Fadi Habib (Lebanon), Marcella Nicodemos (Brazil), Nonhlanhla P.L. Tsabedze (Swaziland) and Zuzana Vranova (Slovakia) as Vice-Chairpersons for a term of two years.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Chairperson made a statement.

The Commission decided that the deadline for closure of the list of speakers under the general discussion of agenda item 3 would be Monday, 2 March at 1 p.m.

The Commission adopted its provisional agenda and approved its organization of work, as contained in documents E/CN.6/1998/1 and Corr.1.

Working group on the elaboration of a draft optional protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women [5]

The Commission was informed that Aloisia Woergetter (Austria) would continue as chairperson of the working group.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission began consideration of the item and heard an introductory statement by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs

The Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and the Advancement of Women made a statement.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union), the United States, Chile and the Dominican Republic and by the observers for Zambia (on behalf of the Southern African Development Community) and the Democratic Republic of the Congo.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 2 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 1re séance

Ouverture de la session

La Présidente de la quarante et unième session de la Commission, Sharon Brennen-Haylock (Bahamas), ouvre la session et fait une déclaration.

Élection du bureau [1]

Par acclamation, la Commission élit Patricia Flor (Allemagne) Présidente pour un mandat de deux ans.

La Présidente fait une déclaration.

Par acclamation, la Commission élit Karam Fadi Habib (Liban), Marcella Nicodemos (Brésil), Nonhlanhla P.L. Tsabedze (Swaziland) et Zuzana Vranova (Slovaquie) Vice-Présidentes pour un mandat de deux ans.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

La Présidente fait une déclaration.

La Commission décide que la date limite de clôture de la liste des orateurs pour le débat général au titre du point 3 est fixée au lundi 2 mars à 13 heures.

La Commission adopte son ordre du jour provisoire et approuve l'organisation de ses travaux figurant dans les documents E/CN.6/1998/1 et Corr.1.

Groupe de travail chargé d'élaborer un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes [5]

La Commission est informée qu'Aloisia Woergetter (Autriche) restera Présidente du Groupe de travail.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

La Commission commence l'examen de la question et entend une déclaration liminaire du Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales.

La Conseillère spéciale du Secrétaire général pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), des États-Unis, du Chili et de la République dominicaine ainsi que par les observateurs de la Zambie (au nom de la Communauté de développement de l'Afrique australe) et de la République démocratique du Congo.

The representative of the Economic Commission for Asia and the Pacific also made a statement .

The Director of the United Nations Development Fund for Women made a statement.

The representative of Cuba spoke on a point of order.

2nd meeting

The Commission continued its general discussion of agenda item 3 and heard statements by the representatives of Brazil, Japan, Côte d'Ivoire, Ghana and China and by the observers for Ecuador, Spain, South Africa, Bangladesh, Israel, Liechtenstein, Singapore, Namibia and Botswana.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Europe and the Economic Commission for Latin America and the Caribbean.

Statements were also made by the representatives of the United Nations Development Programme and the International Research and Training Institute for the Advancement of Women and the United Nations Children's Fund.

Statements were made by the representatives of the ILO, UNESCO, WHO and the World Bank.

Statements were also made by the representatives of the Council of Europe and International Organization for Migration.

Statements were also made by the observers for the International Confederation of Free Trade Unions, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council and All-India Women's Conference, a non-governmental organization in special consultative status with the Economic and Social Council.

Le représentant de la Commission économique pour l'Asie et le Pacifique prend aussi la parole.

La Directrice du Fonds de développement des Nations Unies pour la femme fait une déclaration.

Le représentant de Cuba intervient pour une motion d'ordre.

2e séance

La Commission poursuit le débat général sur le point 3 de l'ordre du jour et entend des déclarations des représentants du Brésil, du Japon, de la Côte d'Ivoire, du Ghana et de la Chine ainsi que des observateurs de l'Équateur, de l'Espagne, de l'Afrique du Sud, du Bangladesh, d'Israël, du Liechtenstein, de Singapour, de la Namibie et du Botswana.

Les représentants de la Commission économique pour l'Europe et de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes prennent la parole.

Des déclarations sont faites par les représentants du Programme des Nations Unies pour le développement, de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme et du Fonds des Nations Unies pour l'enfance.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'OIT, de l'UNESCO, de l'OMS et de la Banque mondiale.

Des déclarations sont faites par les représentants du Conseil de l'Europe et de l'Organisation internationale pour les migrations.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs de la Confédération internationale des syndicats libres (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) et All-India Women's Conference (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social).

Tuesday, 3 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 3rd meeting

The United Nations High Commissioner for Human Rights addressed the Commission.

The Commission then held a dialogue with the High Commissioner in which the following delegations took part: Swaziland, the United Kingdom, Brazil, Côte d'Ivoire and Tunisia.

The High Commissioner responded to points raised.

Mardi 3 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 3e séance

Le Haut Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme prononce une allocution.

La Commission tient un dialogue avec le Haut Commissaire auquel les délégations des pays suivants participent : Swaziland, Royaume-Uni, Brésil, Côte d'Ivoire et Tunisie.

Le Haut Commissaire répond aux questions posées.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission continued its general discussion of agenda item 3 and heard statements by the representatives of Norway, Poland, the Philippines, Togo, the Republic of Korea, the United Republic of Tanzania, Mexico, Slovakia and the Islamic Republic of Iran and by the observers for Sweden, Canada, Australia, Kenya, Saint Lucia (on behalf of the CARICOM countries), New Zealand and Finland.

The observer for the Holy See also made a statement.

The representative of the United Nations High Commissioner for Refugees made a statement.

The observer for the Women's Environment and Development Organizations, a non-governmental organization on the roster, also made a statement.

4th meeting

Organization of work

The Chairperson informed the Commission of the following designation of moderators for the panel discussions: (a) Human rights of women: Chairperson; (b) The girl child: Marcella Nicodemos, Vice-Chairperson (Brazil); (c) Women and armed conflict: Karam Fadi Habib, Vice-Chairperson (Lebanon); (d) Violence against women: Nohnlanhla P. L. Tsabedze, Vice-Chairperson (Swaziland).

Election of officers [1]

The Commission approved the designation of Zuzana Vranova (Slovakia) as Vice-Chairperson of the Commission with rapporteurial responsibilities.

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: human rights of women [3 (c) (iii)]

The Commission held a panel discussion and heard presentations by the following experts: Cecilia Medina, member from Chile of the United Nations Human Rights Committee; Rose Mtengeti Migiro, Senior Lecturer in Law at the University of Dar-es-Salaam, United Republic of Tanzania; Shelagh Day, human rights consultant, Canada; Shanti Dairiam (Malaysia), Director of International Women's Rights Action Watch in Asia and the Pacific.

The Commission then held a dialogue with the panel of experts.

Organization of work

The Chairperson reminded the Commission that a special meeting would be convened on Wednesday, 4 March, from 6.30 p.m. to 9.30 p.m., subject to the availability of services, in order

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

La Commission poursuit le débat général sur point 3 de l'ordre du jour et entend des déclarations des représentants de la Norvège, de la Pologne, des Philippines, du Togo, de la République de Corée, de la République-Unie de Tanzanie, du Mexique, de la Slovaquie et de la République islamique d'Iran ainsi que des observateurs de la Suède, du Canada, de l'Australie, du Kenya, de Sainte-Lucie (au nom des pays membres de la Communauté des Caraïbes), de la Nouvelle-Zélande et de la Finlande.

L'observateur du Saint-Siège fait une déclaration.

Le représentant du Haut Commissaire des Nations Unies pour les réfugiés fait une déclaration.

L'observateur de Women's Environment and Development Organizations (organisation non gouvernementale sur la liste) prend la parole.

4e séance

Organisation des travaux

La Présidente informe la Commission de la désignation des personnes suivantes comme animateurs des tables rondes : a) Droits fondamentaux des femmes : la Présidente, b) La petite fille : Marcella Nicodemos, Vice-présidente (Brésil), c) Les femmes et les conflits armés : Karam Fadi Habib, Vice-Présidente (Liban), d) La violence contre les femmes : Nohnlanhla P. L. Tsabedze, Vice-Présidente (Swaziland).

Élection du bureau [1]

La Commission approuve la désignation de Zuzana Vranova (Slovaquie) comme Vice-Présidente de la Commission exerçant les fonctions de Rapporteur.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : droits fondamentaux des femmes [3 c) iii)]

La Commission tient un débat et entend les exposés des experts ci-après : Cecilia Medina, représentante du Chili au Comité des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies, Rose Mtengeti Migiro, Maître de conférence principal en droit à l'Université de Dar-es-Salaam (République-Unie de Tanzanie), Shelagh Day, Consultante pour les droits de l'homme (Canada), Shanti Dairiam (Malaisie), Directrice de International Women's Rights Action Watch pour l'Asie et le Pacifique.

La Commission tient aussi un débat avec le groupe d'experts.

Organisation des travaux

La Présidente rappelle à la Commission qu'une séance extraordinaire aura lieu le mercredi 4 mars de 18 h 30 à 21 h 30, sous réserve de la disponibilité des services, pour examiner le

to consider the report of the Secretary-General on the General Assembly's high-level review in the year 2000 of the implementation of the Nairobi Forward-looking Strategies for the Advancement of Women and the Beijing Platform for Action.

rapport du Secrétaire général sur l'examen plénier de haut niveau par l'Assemblée générale, en l'an 2000, de la mise en oeuvre des Stratégies prospectives d'action de Nairobi pour la promotion de la femme et de l'application du Programme d'action de Beijing.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN — 2nd meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5]

The Working Group continued its consideration of the item.

The representative of India made a statement.

The representative of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women made a statement in her capacity as a resource person in accordance with Economic and Social Council decision 1996/240.

Organization of work

The Chairperson made a statement.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES — 2e séance

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5]

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question.

Le représentant de l'Inde prend la parole.

La représentante du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes prend la parole en qualité de spécialiste, conformément à la décision 1996/240 du Conseil économique et social.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT — 3rd meeting

Organization of work

The Co-Chairman made a statement.

Industry and sustainable development [3]

The Working Group resumed consideration of the item and heard statements by the representatives of the Russian Federation, China, Belgium, Poland, Canada, Switzerland, Mexico, Brazil and Islamic Republic of Iran, as well as by the observers for New Zealand, Cuba, Norway and the Republic of Korea.

A statement was made by the representative of the United Nations Environment Programme.

The representative of the United Nations Industrial Development Organization made a statement.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT — 3e séance

Organisation des travaux

Le Coprésident fait une déclaration.

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et entend des déclarations des représentants de la Fédération de Russie, de la Chine, de la Belgique, de la Pologne, du Canada, de la Suisse, du Mexique, du Brésil et de la République islamique d'Iran ainsi que des observateurs de la Nouvelle-Zélande, de Cuba, de la Norvège et de la République de Corée.

Une déclaration est faite par le représentant du Programme des Nations Unies pour l'environnmenet.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel prend la parole.

The observer for the International Chamber of Commerce, a non-governmental organization (Economic and Social Council General consultative status) also made a statement.

4th meeting

Industry and sustainable development [3]

The Working Group resumed consideration of the item and began its discussion on the role of industry in transfer of technology.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union, and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus), Pakistan, the United States, Australia and Canada, as well as by the observers for Norway and the Republic of Korea.

A statement was made by the representative of the United Nations Industrial Development Organization.

The observer for the International Alliance of Women - Equal Rights, Equal Responsibilities, a non-governmental organization (Economic and Social Council General consultative status) also made a statement.

L'observateur de la Chambre de commerce internationale (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social) intervient.

4e séance

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et commence sa discussion sur le rôle de l'industrie dans le transfert de technologie.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne et au nom aussi de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lettonie, de la Lituanie, de la Pologne, de la République tchèque, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre), du Pakistan, des États-Unis, de l'Australie et du Canada ainsi que des observateurs de la Norvège et de la République de Corée.

Une déclaration est faite par le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel.

L'observateur de International Alliance of Women - Equal Rights, Equal Responsibilities (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) prend aussi la parole.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Fifty-second session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 2 MARCH 1998

1245th meeting

Opening of the session [1]

The fifty-second session of the Committee was declared open by Mr. ter Horst, Deputy High Commissioner for Human Rights, representing the Secretary-General and presiding over the meeting until the election of the new Chairman of the Committee.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Cinquante-deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 2 MARS 1998

1245e séance

Ouverture de la session [1]

La cinquante-deuxième session du Comité est ouverte par M. ter Horst, Haut-Commissaire adjoint aux droits de l'homme, représentant le Secrétaire général, qui préside la séance jusqu'à l'élection du Président du Comité.

Solemn declaration by the newly elected or re-elected members of the Committee [2]

A solemn declaration was made by the newly elected or re-elected members of the Committee.

Election of officers [3]

The Committee elected Mr. Abou-Nasr as Chairman and Mr. Diaconu, Mr. Sherifis and Mr. Yutzis as Vice-Chairmen. Mr. Banton was elected Rapporteur.

Adoption of the agenda [4]

The Committee adopted its agenda (CERD/C/339) with changes.

Organizational and other matters [5]

The Committee decided to postpone the consideration of the state of implementation of the Convention in Bahrain, Bangladesh, Ghana, Mauritania, Portugal, the Syrian Arab Republic and Uruguay until a future session.

1246th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [7]

The Committee began its consideration of the item. It began its consideration of the fourteenth periodic report of the Russian Federation (CERD/C/299/ Add.15). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

TUESDAY, 3 MARCH 1998

1247th meeting

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [7]

The Committee concluded its consideration of the fourteenth periodic report of the Russian Federation (CERD/C/299/ Add.15).

The Committee took note of the fact that the tenth periodic report periodic of Haiti is seriously overdue and decided to send a letter to the Government of Haiti, inviting it to promptly submit a report.

1248th meeting

The Committee began its consideration of the initial report of Switzerland (CERD/C/270/ Add.1). In accordance with the rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meeting and introduced the report submitted by their Government. Members of the Committee asked questions and made comments in connection with the report.

Déclaration solennelle des nouveaux membres et des membres réélus du Comité [2]

Les nouveaux membres et les membres réélus du Comité font une déclaration solennelle.

Élection du bureau [3]

Le Comité élit M. Abou-Nasr Président et M. Diaconu, M. Sherifis et M. Yutzis Vice-Présidents. M. Banton est élu Rapporteur.

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte son ordre du jour (CERD/C/339) avec des modifications.

Questions d'organisation et questions diverses [3]

Le Comité décide de reporter à une session ultérieure l'examen de l'état de la mise en oeuvre de la Convention au Bahreïn, au Bangladesh, au Ghana, en Mauritanie, au Portugal, en République arabe syrienne et en Uruguay.

1246e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [7]

Le Comité commence l'examen de la question. Il commence l'examen du quatorzième rapport périodique de la Fédération de Russie (CERD/C/299/Add.15). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

MARDI 3 MARS 1998

1247e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [7]

Le Comité termine l'examen du quatorzième rapport périodique de la Fédération de Russie (CERD/C/299/Add.15).

Le Comité prend note du fait que le dixième rapport périodique d'Haïti est sérieusement en retard et décide d'adresser une lettre au Gouvernement d'Haïti, l'invitant à soumettre promptement un rapport.

1248e séance

Le Comité commence l'examen du rapport initial de la Suisse(CERD/C/270/Add.1). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et présentent le rapport soumis par leur Gouvernement. Les membres du Comité posent des questions et formulent des observations au sujet du rapport.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Ratification: Venezuela (2 March 1998)*

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Ratification: Venezuela (3 March 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Ratification: Comoros (3 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Ratification : Vénézuela (2 mars 1998*)

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Ratification : Vénézuela (3 mars 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Ratification : Comores (3 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence

98-03488

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 5 MARCH 1998 | No. 1998/43 | JEUDI 5 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 5 March 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Western Sahara

Briefing by the Secretariat

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 5 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sahara occidental

Réunion d'information

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. United Nations Logistics Base, Brindisi (UNLB)
2. Draft report

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Base de soutien logistique des Nations Unies, Brindisi
2. Projet de rapport

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

11 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]:

(a) Review of mainstreaming in organizations of the United Nations system (E/CN.6/1997/2, 3, 8, 9, 10 and 11)

(b) Emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men (E/CN.6/1997/2)

3 p.m.-6 p.m.	8th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: violence against women (E/CN.6/1997/5) [3 (c) (i)]

Panel of experts: presentation and dialogue

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

11 heures à 13 heures	7e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence des Nations Unies sur les femmes [3] :

a) Bilan de l'intégration dans les organismes des Nations Unies (E/CN.6/1997/2, 3, 8, 9, 10 et 11)

b) Questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes (E/CN.6/1997/2)

15 heures à 18 heures	8e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : violence contre les femmes (E/CN.6/ 1997/5) [3 c) i)]

Groupe d'experts : exposé et dialogue

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.	4th meeting	Conference Room 2
Morning*-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.	5th meeting	Conference Room 2
Afternoon**-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* Following the adjournment of the 4th meeting of the Working Group.

** Following the adjournment of the 5th meeting of the Working Group.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures	4e séance	Salle de conférence 2
Matin* jusqu'à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heures	5e séance	Salle de conférence 2
Après-midi** jusqu'à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

* À l'issue de la 4e séance du Groupe de travail.

** À l'issue de la 5e séance du Groupe de travail.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT

11.30 a.m.-1 p.m.	7th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	8th meeting	Trusteeship Council Chamber

Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1)

Discussion on the Co-Chairmen's text

* * *

United Nations Children's Fund

In accordance with decision 1998/6 of the UNICEF Executive Board at its first regular session in 1998, an inter-sessional meeting on a resource mobilization strategy for UNICEF will take place *today*, 5 March 1998, at 3 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations are invited to attend.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT

11 h 30 à 13 heures	7e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	8e séance	Salle du Conseil de tutelle

Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1)

Débat sur le texte des coprésidents

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Conformément à la décision 1998/6 du Conseil d'administration de l'UNICEF à sa première session ordinaire de 1998, une séance intersessions sur une stratégie de mobilisation des ressources pour l'UNICEF aura lieu *aujourd'hui* 5 mars 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 5 March 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(on industry and development)

9 a.m.-11.30 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
(agreed conclusions)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 3
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON THE RESTRUCTURING OF THE SECURITY COUNCIL

12 noon-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

AFRICAN GROUP
(on the Commission on the Status of Women)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

AFRICAN GROUP
(on Fifth Committee matters)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 5 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(sur l'industrie et le développement)

9 heures à 11 h 30	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
(conclusions concertées)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 3
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RESTRUCTURATION DU CONSEIL DE SÉCURITÉ

Midi à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE AFRICAIN
(sur la Commission de la condition de la femme)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

GROUPE AFRICAIN
(sur les questions intéressant la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

Panel discussion

Today, 5 March 1998, in observance of International Women's Day, a panel discussion on "Women and Human Rights" will take place from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4. The panel will be moderated by Mr. Samir Sanbar, Assistant Secretary-General for Public Information. Opening remarks will be made by Ms. Louise Fréchette, Deputy Secretary-General. Ms. Mary Robinson, High Commissioner for Human Rights, will be the keynote speaker. Other eminent speakers will address the meeting. The panel is being organized by the Department of Public Information in collaboration with the UN Division for the Advancement of Women. For further information, contact Elisabeth Ruzicka-Dempsey, DHRS/DPI, extension 3-1742.

* * *

Table ronde

Aujourd'hui 5 mars 1998, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, une table ronde sur "Les femmes et les droits de l'homme" aura lieu de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 4. Le débat sera animé par M. Samir Sanbar, Sous-Secrétaire général à l'information. L'allocution liminaire sera prononcée par Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire général. Mme Mary Robinson, Haut Commissaire aux droits de l'homme, sera la conférencière d'honneur. D'autres orateurs éminents prendront la parole. La table ronde est organisée par le Département de l'information en collaboration avec la Division de la promotion de la femme. Pour plus amples renseignements, s'adresser à Mme Elisabeth Ruzicka-Dempsey (poste : 3-1742).

* * *

Briefing

There will be a briefing/consultation on Violence Against Women organized jointly by the Division for the Advancement of Women, Centre for Women's Global Leadership and Women in Law and Development in Africa, *today*, 5 March from 6.15 p.m. to 7.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGOs and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information/consultation sur la violence contre les femmes, organisée conjointement par la Division de la Promotion de la femme, Centre for Women's Global Leadership et Women in Law and Development in Africa, aura lieu *aujourd'hui* 5 mars 1998 de 18 h 15 à 19 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations

The Chairman of the Second Committee, H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela), will undertake informal consultations, on behalf of the President of the General Assembly, with reference to document A/C.2/52/10 and General Assembly resolutions 51/174 and 52/186, entitled "Renewal of the dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership", on 10 and 11 March 1998 in Conference Room 6.

* * *

SECOND COMMITTEE

Resumed fifty-second session

The Second Committee will hold its resumed session, called for in General Assembly resolution 52/179, entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration on financing development", on 19 and 20 March 1998. The session will be preceded by informal consultations on 16 and 17 March 1998 in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from *today*, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses

Au nom du Président de l'Assemblée générale, le Président de la Deuxième Commission, S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela), tiendra des consultations officieuses sur le document A/C.2/52/10 et les résolutions 51/174 et 52/186, intitulés "Relance du dialogue sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat", les 10 et 11 mars 1998 dans la salle de conférence 6.

* * *

DEUXIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session

La Deuxième Commission tiendra sa reprise de session les 19 et 20 mars 1998, conformément à la résolution 52/179 de l'Assemblée générale, intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelle intergouvernemental". Des consultations officieuses précéderont la session les 16 et 17 mars 1998 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir *d'aujourd'hui* 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

* * *

The Organizational Committee of the Administrative Committee on Coordination will be held at the Palais des Nations, Geneva, on 6, 7, 9 and 10 March 1998 in Conference Room No. IX.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development has been postponed until further notice.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Le Comité d'organisation du Comité administratif de coordination se réunira au Palais des Nations à Genève les 6, 7, 9 et 10 mars 1998 dans la salle de conférence No IX.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Fifth Committee *(on preparations for the first resumed session of the Fifth Committee)* on Friday, 6 March 1998, at 3 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Panel discussions

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place on Friday, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

A panel discussion about current activities and future directions for the UNIFEM Trust Fund in Support of Actions to Eliminate Violence against Women will be held on Thursday, 5 March 1998, from 1.15 pm to 2.45 pm in Conference Room 6. The panel has been arranged by UNIFEM, under the auspices of the Permanent Mission of Japan and the Permanent Mission of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Ms Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, Ms Joan Ruddock, Minister for Women of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ms Radhika Coomaraswamy, Special Rapporteur on Violence against Women will open the panel. Interested delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGOs, representatives of the media and secretariat staff are welcome to attend.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the United States Mission to the United Nations and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ms. Swanee Hunt, the former US Ambassador to Austria; Dr. Yakin Erturk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 de la Cinquième Commission tiendra une réunion *(sur les préparatifs de la première reprise de la session de la Cinquième Commission)* le vendredi 6 mars 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

Tables rondes

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu le vendredi 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Une table ronde sur les activités actuelles et les orientations futures du Fonds fiduciaire d'UNIFEM pour les mesures d'élimination de la violence contre les femmes se tiendra le jeudi 5 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Elle est organisée par UNIFEM sous les auspices de la Mission permanente du Japon et de la Mission permanente du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Mme Noeleen Heyzer, Directrice d'UNIFEM, Mme Joan Ruddock, Ministre de la condition de la femme du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et Mme Radhika Coomaraswamy, Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes, ouvriront le débat. Les délégations intéressées, les participants aux travaux de la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

The Society for International Development, New York Chapter, coparraine avec la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, ex-ambassadeur des États-Unis en Autriche, Mme Yakin Erturk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme

Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Symposium

The Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations, together with the International Health Awareness Network, will hold a symposium on "Elimination of Violence Against Women and Children" on Friday, 6 March 1998, from 2 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. All delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGO's, representative of the media and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

(PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Colloque

La Mission permanente du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies, conjointement avec International Health Awareness Network, tiendra un colloque sur "L'élimination de la violence contre les femmes et les enfants" le vendredi 6 mars 1998 de 14 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations, les participants à la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière des se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 962-9196).

• • •

On Monday, 9 March 1998, on the occasion of Women's Day, there will be a presentation of the "Appeal for the Women of Kabul" from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference room 6. The appeal is promoted by over a hundred members of Government and prominent women in Europe and beyond, in the framework of the campaign."A flower for the Women of Kabul". All interested members of delegations, Secretariat staff and representatives of the media and NGO's are invited to attend. The event will be sponsored by the Permanent Mission of Italy to the United Nations.

• • •

À l'occasion de la Journée de la femme, le lundi 9 mars 1998, l'Appel pour les femmes de Kaboul sera présenté de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. L'appel est soutenu par plus d'une centaine de membres des gouvernements et de femmes éminentes d'Europe et d'ailleurs, dans le cadre de la campagne "Une fleur pour les femmes de Kaboul". Toutes les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des médias et des ONG sont invités. La présentation sera parrainée par la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 4 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 5th meeting

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: the girl child [3 (c) (iv)]

The Commission held a panel discussion and heard presentations by the following experts: Lina Bellosillo-Laigo, Secretary of the Department of Social Welfare and Development (Philippines); Sadig Rasheed, Director, Programme Division, UNICEF; Paloma Bonfil Sanchez, Executive Secretary of GIMTRAP (Mexico); and Margaret Vogt, Senior Associate, International Peace Academy (Nigeria).

The Commission then held a dialogue with the panel of experts.

6th meeting

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: women and armed conflict [3 (c) (ii)]

The Commission held a panel discussion and heard presentations by the following experts: H.E. Ms. Helga Hernes, Ambassador and special advisor, Royal Ministry of Foreign Affairs (Norway); Bernard Muna (Cameroon), International Criminal Tribunal for Rwanda; Hina Jilani, Advocate, Supreme Court of Pakistan; Rafiga Azimova, research scientist, Institute of Philosophy and Law of the Academy of Sciences (Azerbaijan).

The Commission then held a dialogue with the panel of experts.

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
ACTING AS PREPARATORY COMMITTEE FOR
THE GENERAL ASSEMBLY'S HIGH-LEVEL REVIEW
IN THE YEAR 2000 OF THE IMPLEMENTATION
OF THE NAIROBI FORWARD-LOOKING
STRATEGIES FOR THE ADVANCEMENT
OF WOMEN AND THE BEIJING
PLATFORM FOR ACTION 1st meeting

The Commission began consideration of its mandate and review of the report of the Secretary-General (document A/52/789) and heard a statement by the Chairperson.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 4 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 5e séance

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : la petite fille [3 c) iv)]

La Commission tient un débat et entend les exposés des experts ci-après : Lina Bellosillo-Laigo, Secrétaire du Département des affaires sociales et du développement (Philippines), Sadig Rasheed, Directrice de la Division des programmes de l'UNICEF, Paloma Bonfil Sanchez, Secrétaire exécutive de GIMTRAP (Mexique) et Margaret Vogt, Associé principal, International Peace Academy (Nigéria).

La Commission tient ensuite un débat avec le groupe d'experts.

6e séance

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : les femmes et les conflits armés [3 c) ii)]

La Commission tient un débat et entend les exposés des experts ci-après : S.E. Mme Helga Hernes, Ambassadeur et Conseillère spéciale, Ministère royal des affaires étrangères (Norvège), Bernard Muna (Cameroun), Tribunal criminel international pour le Rwanda, Hina Jilani, Procureur, Cour suprême du Pakistan, Rafiga Azimova, chercheuse, Institut de philosophie et de droit de l'Académie des sciences (Azerbaïdjan).

La Commission tient ensuite un débat avec le groupe d'experts.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
AGISSANT EN TANT QUE COMITÉ PRÉPARATOIRE
DE L'EXAMEN DE HAUT NIVEAU EN VUE D'ÉVALUER
EN L'AN 2000 LES PROGRÈS RÉALISÉS DANS LA MISE
EN OEUVRE DES STRATÉGIES PROSPECTIVES
D'ACTION DE NAIROBI POUR LA PROMOTION DE
LA FEMME ET L'APPLICATION DU
PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING 1re séance

La Commission commence l'examen de la question de son mandat et l'examen du rapport du Secrétaire général (document A/52/789). Elle entend une déclaration de la Présidente.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN 3rd meeting

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5]

The Working Group continued its consideration of the item.

The Chairperson took note of the statements made by the State Secretary, Ministry of Foreign Affairs of Norway, Dr. Janne Haaland Matlary and by the Federal Minister for Women's Affairs and Consumer Protection of Austria, Mrs. Barbara Prammer, which had been made in the informal meeting in the morning.

The Chairperson then converted the meeting into an informal one in order to continue the negotiations on the draft optional protocol.

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES 3e séance

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5]

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question.

La Présidente prend note des déclarations faites à la séance officieuse du matin par le Secrétaire d'État au Ministère des affaires étrangères de la Norvège, Mme Janne Haaland Matlary, et par le Ministre fédéral de la condition de la femme et de la protection des consommateurs de l'Autriche, Mme Barbara Prammer.

Le Groupe de travail poursuit ses travaux en séance officieuse pour continuer les négociations sur le projet de protocole facultatif.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND DEVELOPMENT 5th meeting

Guidelines for consumer protection [4]

The Working Group began consideration of the item and heard an introductory statement by the Officer-in-Charge, Division for Sustainable Development.

Statements were made by the representatives Indonesia, the United Kingdom (on behalf of the European Union and also on behalf of Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Lithuania, Romania, Slovakia, Slovenia and Cyprus), the United States, Japan, Brazil, Switzerland, Canada, Philippines and Russian Federation, as well as by the observers for Ecuador, Norway and Republic of Korea.

Statements were also made by the following non-governmental organizations: Consumers International (General consultative status with the Economic and Social Council) and UNED-United Kingdom (United Nations Environment and Development - United Kingdom Committee) (Roster), on behalf of the CSD NGO Steering Committee

6th meeting

The Working Group continued its discussion of the item and heard a statement by the observer for the International Chamber of Commerce, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT 5e séance

Directives pour la protection des consommateurs [4]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question et entend une déclaration liminaire du fonctionnaire chargé de la Division du développement durable.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Indonésie, Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne et de la Bulgarie, de l'Estonie, de la Hongrie, de la Lituanie, de la République tchèque, de la Roumanie, de la Slovaquie, de la Slovénie et de Chypre), États-Unis, Japon, Brésil, Suisse, Canada, Philippines et Fédération de Russie et par les observateurs de l'Équateur, de la Norvège et de la République de Corée.

Des déclarations sont faites aussi par les organisations non gouvernementales ci-après : Consumers International (statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) et UNED-United Kingdom (United Nations Environment and Development - Comité du Royaume-Uni) (Liste), au nom du Comité directeur des ONG de la Commission du développement durable.

6e séance

Le Groupe de travail poursuit l'examen de la question et entend l'observateur de la Chambre de commerce internationale (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the Abolition of the Death Penalty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1989

Accession: Nepal (4 March 1998)*

Protocol on Combined Transport on Inland Waterways to the European Agreement on Important International Combined Transport Lines and Related Installations (AGTC) of 1991, adopted at Geneva on 17 January 1997

Ratification: Switzerland (4 March 1998)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997

Signature: Burundi (4 March 1998)

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, done at New York on 10 June 1958

Accession: Nepal (4 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, visant à abolir la peine de mort, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1989

Adhésion : Népal (4 mars 1998*)

Protocole à l'Accord européen de 1991 sur les grandes lignes de transport international combiné et les installations connexes (AGTC) concernant le transport combiné par voie navigable, adopté à Genève le 17 janvier 1997

Ratification : Suisse (4 mars 1998*)

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1997

Signature : Burundi (4 mars 1998)

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères, faite à New York le 10 juin 1958

Adhésion : Népal (4 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 5 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 5 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

98-03489

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 6 MARCH 1998 | No. 1998/44 | VENDREDI 6 MARS 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 6 March 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

The Libyan Arab Jamahiriya

Review of sanctions

Croatia (S/1998/197)*

Other matters

* Possibly followed by a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 6 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Jamahiriya arabe libyenne

Examen des sanctions

Croatie (S/1998/197)*

Questions diverses

* Suivies éventuellement d'une séance officielle.

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.*	167th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press (Room S-226).

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30*	167e séance (privée)	Salle de conférence 7

* Immédiatement après la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés des Nations Unies. À l'issue de cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse (Salle S-226).

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL AND OTHER MATTERS RELATED TO THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.-1 p.m.	15th meeting (closed)	Conference Room 3

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ D'EXAMINER LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES AINSI QUE D'AUTRES QUESTIONS AYANT TRAIT AU CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures à 13 heures	15e séance (privée)	Salle de conférence 3

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW

WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	9th meeting	Conference Room 1
3 p.m.	10th meeting	Conference Room 1

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3] (A/52/789, E/CN.6/1998/2 and Add.1-2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 and 11; E/CN.6/1998/NGO/1-11)

Conclusion of general discussion

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	9e séance	Salle de conférence 1
15 heures	10e séance	Salle de conférence 1

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3] (A/52/789, E/CN.6/1998/2 et Add.1 et 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11; E/CN.6/1998/NGO/1 à 11)

Fin du débat général

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN ACTING AS PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GENERAL ASSEMBLY'S HIGH-LEVEL REVIEW IN THE YEAR 2000 OF THE IMPLEMENTATION OF THE NAIROBI FORWARD-LOOKING STRATEGIES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN AND THE BEIJING PLATFORM FOR ACTION

Afternoon*- 6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 1

Consideration of the report of the Secretary-General (A/52/789).

* Following the adjournment of the 10th meeting of the Commission on the Status of Women.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME AGISSANT EN TANT QUE COMITÉ PRÉPARATOIRE DE L'EXAMEN DE HAUT NIVEAU EN VUE D'ÉVALUER EN L'AN 2000 LES PROGRÈS RÉALISÉS DANS LA MISE EN OEUVRE DES STRATÉGIES PROSPECTIVES D'ACTION DE NAIROBI POUR LA PROMOTION DE LA FEMME ET L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING

Après-midi jusqu'à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 1

Examen du rapport du Secrétaire général (A/52/789)

* À l'issue de la 10e séance de la Commission de la condition de la femme.

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.- 1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.- 6 p.m.	informal meeting	Conference Room 5

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heuresà 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 5

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT

10 a.m.- 1 p.m.	9th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Guidelines for consumer protection [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Discussion on Co-Chairmen's text

2. Industry and sustainable development [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1)

   Discussion on revised Co-Chairmen's text

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

10 heures à 13 heures	9e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Directives pour la protection des consommateurs [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Débat sur le texte des coprésidents

2. Industrie et développement durable [3] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1)

   Débat sur le texte des coprésidents

3 p.m.- 6 p.m.	10th meeting	Trusteeship Council Chamber

1. Industry and sustainable development [3]

   Discussion on revised Co-Chairmen's text

2. Guidelines for consumer protection [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Discussion on Co-Chairmen's text

3. Other matters [5]

4. Adoption of the report of the Working Group [6] (E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1, E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1 and CRP.2)

5. Closure of the meeting

15 heures à 18 heures	10e séance	Salle du Conseil de tutelle

1. Industrie et développement durable [3]

   Débat sur le texte des coprésidents

1. Directives pour la protection des consommateurs [4] (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2)

   Débat sur le texte des coprésidents

3. Questions diverses [5]

4. Adoption du rapport du Groupe de travail [6] (E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1, E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1 et CRP.2)

5. Clôture des travaux

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 6 March 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(guidelines for sustainable consumption)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
(agreed conclusions)

9 a.m.-9.45 a.m.	closed meeting	Conference Room 8
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

MOVEMENT OF NON-ALIGNED COUNTRIES: WORKING GROUP ON DISARMAMENT

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT
(on industry and development)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room E

GROUP OF 77 OF THE FIFTH COMMITTEE
(on preparations for the first resumed session of the Fifth Committee)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 6 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(directives pour une consommation durable)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
(conclusions concertées)

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL SUR LE DÉSARMEMENT

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
(sur l'industrie et le développement)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence E

GROUPE DES 77 DE LA CINQUIÈME COMMISSION
(sur les préparatifs de la première reprise de la session de la Cinquième Commission)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 3

* * *

Panel discussion

UNFPA, UNICEF and UNHCR, together with various NGO's will hold an information dialogue session on progress towards the eradication of female genital mutilation. The meeting will take place *today*, 6 March 1998 from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 6. All interested delegations, NGO's and Secretariat staff are invited to attend the session.

* * *

Table ronde

Le FNUAP, l'UNICEF et le HCR tiendront, avec plusieurs ONG, une table ronde sur les progrès vers l'élimination de la mutilation génitale des femmes. La table ronde aura lieu *aujourd'hui* 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. Toutes les délégations intéressées, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Briefing

The Executive Director of the United Nations Environment Programme (UNEP), Mr. Klaus Töpfer, will hold a briefing *today*, 6 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.15 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. Mr. Töpfer will be talking on a variety of topics including the results of two recent meetings: the UNEP High-Level Committee of Ministers and Officials (2-4 March, Nairobi) and the Basel Hazardous Waste Convention Conference of the Parties (23-27 February, Malaysia), as well as UNEP's priorities and the global environmental agenda, and future perspectives on UNEP and UNCHS (Habitat). All interested delegations, Secretariat staff and NGOs are invited to attend.

* * *

Réunion d'information

Le Directeur exécutif du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), M. Klaus Töpfer tiendra une réunion d'information *aujourd'hui* 6 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 15 dans la salle du Conseil de tutelle. M. Töpfer prendra la parole sur divers sujets dont les résultats de deux récentes réunions : le Comité de haut niveau de ministres et de de hauts fonctionnaires du PNUE (2-4 mars à Nairobi) et la Conférence des parties à la Convention de Bâle sur les déchets dangereux (23-27 février en Malaisie) ainsi que sur les priorités du PNUE et l'agenda pour un environnement mondial et les perspectives d'avenir pour le PNUE et le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat). Toutes les délégations intéressées, les fonctionnaires du Secrétariat et les organisations non gouvernementales sont invités.

* * *

Symposium

A symposium on "Elimination of Violence Against Women and Children" organized by the Permanent Mission of Bangladesh to the United Nations, together with the International Health Awareness Network, will be held *today*, 6 March 1998, from 2 p.m. to 5.30 p.m. in Conference Room 4. Ms. Angela King, Special Adviser on Gender Issues, Ms. Noeleen Heyzer, Director of UNIFEM, H.E. Miss Patricia Durrant, Permanent Representative of Jamaica to the United Nations, Dr. Martin Finkel, Centre for Children's Support, University of Medicine and Dentistry of New Jersey and other eminent speakers will address the meeting. All delegations, participants in the Commission on the Status of Women, NGO's, representative of the media and Secretariat staff are invited to attend.

* * *

Colloque

Un colloque sur "L'élimination de la violence contre les femmes et les enfants" organisé par la Mission permanente du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies, conjointement avec International Health Awareness Network, aura lieu *aujourd'hui* 6 mars 1998 de 14 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Mme Angela King, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes, Mme Noeleen Heyzer, Directrice de UNIFEM, S.E. Mlle Patricia Durrant, Représentante permanente de la Jamaïque auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. Martin Finkel, Centre for Children's Support, University of Medicine and Dentistry du New Jersey et d'autres orateurs éminents prendront la parole. Toutes les délégations, les participants à la Commission de la condition de la femme, les ONG, les représentants des médias et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations

The Chairman of the Second Committee, H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela), will undertake informal consultations, on behalf of the President of the General Assembly, with reference to document A/C.2/52/10 and General Assembly resolutions 51/174 and 52/186, entitled "Renewal of the dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership", on 10 and 11 March 1998 in Conference Room 6.

* * *

SECOND COMMITTEE

Resumed fifty-second session

The Second Committee will hold its resumed session, called for in General Assembly resolution 52/179, entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration on financing development", on 19 and 20 March 1998. The session will be preceded by informal consultations on 16 and 17 March 1998 in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

FIFTH COMMITTEE

Resumed fifty-second session
(First part)

The Fifth Committee will hold the first part of its resumed fifty-second session from 9 to 27 March 1998. The organization of work and status of preparedness of documentation has been issued in document A/C.5/52/L.22.

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from *today*, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses

Au nom du Président de l'Assemblée générale, le Président de la Deuxième Commission, S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela), tiendra des consultations officieuses sur le document A/C.2/52/10 et les résolutions 51/174 et 52/186, intitulés "Relance du dialogue sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat", les 10 et 11 mars 1998 dans la salle de conférence 6.

* * *

DEUXIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session

La Deuxième Commission tiendra sa reprise de session les 19 et 20 mars 1998, conformément à la résolution 52/179 de l'Assemblée générale, intitulée "Partenariat mondial pour le développement : réunion internationale de haut niveau chargée d'examiner la question du financement du développement à l'échelle intergouvernementale". Des consultations officieuses précéderont la session les 16 et 17 mars 1998 dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

CINQUIÈME COMMISSION

Reprise de la cinquante-deuxième session
(Première partie)

La Cinquième Commission tiendra la première partie de sa reprise de la cinquante-deuxième session du 9 au 27 mars 1998. L'organisation des travaux et l'état de la documentation ont été publiés sous la cote A/C.5/52/L.22.

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir *d'aujourd'hui* 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development has been postponed until further notice.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Panel discussion

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the United States Mission to the United Nations and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ambassador Dr. Swanee Hunt, Ditector, Women and Public Policy Programme, Kennedy School, Harvard University, Dr. Yakin Ertürk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all Spanish-speaking missions. The registration deadline is Tuesday 3 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Table ronde

The Society for International Development, New York Chapter, coparraine avec la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, Ditectrice, Women and Public Policy Programme, Kennedy School, Harvard University, Dr. Yakin Ertürk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouver- nementales et les médias sont invités.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions hispanophones. La date limite pour les inscriptions est fixée au mardi 3 mars 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

* * *

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière des se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

On Monday, 9 March 1998, on the occasion of Women's Day, there will be a presentation of the "Appeal for the Women of Kabul" from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference room 6. The appeal is promoted by over a hundred members of Government and prominent women in Europe and beyond, in the framework of the campaign "A flower for the Women of Kabul". All interested members of delegations, Secretariat staff and representatives of the media and NGO's are invited to attend. The event will be sponsored by the Permanent Mission of Italy to the United Nations.

* * *

Briefings

The Executive Secretary of the Economic Commission for Africa (ECA), Mr. K.Y. Amoako, will hold a briefing for the member delegations of ECA, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Mr. Yves Berthelot, will hold a briefing for the member delegations of ECE, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Adrianus Mooy, will hold a briefing for the member delegations of ESCAP, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Mr. José Antonio Ocampo, will hold a briefing for the member delegations of ECLAC, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Thursday, 12 March 1998, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 9.

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Mr. Hazem El-Beblawi, will hold a briefing for the member delegations of ESCWA, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Thursday, 12 March 1998, from 12 noon 1 p.m. in Conference Room 9.

* * *

À l'occasion de la Journée de la femme, le lundi 9 mars 1998, l'Appel pour les femmes de Kaboul sera présenté de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. L'appel est soutenu par plus d'une centaine de membres des gouvernements et de femmes éminentes d'Europe et d'ailleurs, dans le cadre de la campagne "Une fleur pour les femmes de Kaboul". Tous les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des médias et des ONG sont invités. La présentation sera parrainée par la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Réunions d'information

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Afrique (CEA), M. K.Y. Amoako, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEA sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe (CEE), Mr. Yves Berthelot, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEE sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Adrianus Mooy, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAP sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), M. José Antonio Ocampo, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEPALC sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le jeudi 12 mars 1998 à 11 heures à midi dans la salle de conférence 9.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), M. Hazem El-Beblawi, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAO sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le jeudi 12 mars 1998 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 2.

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 5 March 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session — 7th meeting

Working Group on Communications on the Status of Women

The Commission was informed that the following had been designated to serve on the Working Group: Diénébou Kaba Camara (Côte d'Ivoire), Sissel Salomon (Norway), Krystyna Zurek (Poland) and Fidel Coloma (Chile).

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

(a) *Review of mainstreaming in organizations of the United Nations system*

(b) *Emerging issues, trends and new approaches to issues affecting the situation of women or equality between women and men*

The Commission began consideration of the sub-items and heard statements by the representatives of the United Kingdom (on behalf of the European Union), the Republic of Korea, the Dominican Republic, Greece and China, and by the observers for Israel and Canada.

The observer for the European Community also made a statement.

A statement was made by the observer for HelpAge International, a non-governmental organization in general consultative status with the Economic and Social Council, who spoke on behalf of a coalition of non-governmental organizations.

The Commission thus concluded its discussion of sub-items (a) and (b).

Organization of work

The Commission was reminded that the deadline for submission of draft proposals under agenda items 3 and 5 was 6 p.m. on Monday, 9 March.

8th meeting

Working Group on Communications on the Status of Women

The Commission was informed that Esmaeil Afshari (Islamic Republic of Iran) had been designated to serve on the Working Group.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 5 mars 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session — 7e séance

Groupe de travail des communications relatives à la condition de la femme

La Commission est informée que les personnes suivantes ont été désignées comme membres du Groupe de travail : Diénébou Kaba Camara (Côte d'Ivoire), Sissel Salomon (Norvège), Krystyna Zurek (Pologne) et Fidel Coloma (Chili).

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

a) *Bilan de l'intégration dans les organismes des Natinos Unies*

b) *Questions et tendances nouvelles et approches novatrices des problèmes qui ont des répercussions négatives sur la condition de la femme ou sur l'égalité entre les sexes*

La Commission commence l'examen de ces questions et entend des déclarations des représentants du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), de la République de Corée, de la République dominicaine, de la Grèce et de la Chine et des observateurs d'Israël et du Canada.

L'observateur de la Communauté européenne fait aussi une déclaration.

L'observateur de HelpAge International (organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) prend la parole au nom d'une coalition d'organisations non gouvernementales.

La Commission termine ainsi son débat sur les alinéas a) et b).

Organisation des travaux

Il est rappelé à la Commission que la date limite pour la soumission des projets de proposition au titre des points 3 et 5 est fixée au lundi 9 mars.

8e séance

Groupe de travail des communications relatives à la condition de la femme

La Commission est informée qu'Esmaeil Afshari (République islamique d'Iran) a été désignée comme membre du Groupe de travail

Follow-up to the Fourth World Conference on Women: implementation of strategic objectives and action in the critical areas of concern: violence against women [3 (c) (i)]

The Commission held a panel discussion and heard presentations by the following experts: Barbara Prammer, Federal Minister for Women's Affairs and Consumer Protection (Austria); Bonnie Campbell, Head of the Violence against Women Office, United States Justice Department; Lisbeth Guevara, Professor of Law, member of the Commission against Domestic Violence of the National Women's Council (Venezuela); and Radhika Coomaraswamy (Sri Lanka), Special Rapporteur on Violence against Women, United Nations Commission on Human Rights.

The Commission then held a dialogue with the panel of experts.

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : réalisation des objectifs stratégiques et mesures à prendre dans les domaines critiques : violence contre les femmes [3 c) i)]

La Commission tient un débat et entend des exposés des experts ci-après : Barbara Prammer, Ministre fédéral de la condition de la femme et de la protection des consommateurs (Autriche), Bonnie Campbell, Chef du Bureau de la repression de la violence contre les femmes, Département de la Justice des États-Unis, Lisbeth Guevara, Professeur de droit, membre de la Commission contre la violence domestique du Conseil national des femmes (Venezuela) et Radhika Coomaraswamy (Sri Lanka), Rapporteur spécial sur la violence contre les femmes de la Commission des droits de l'homme de l'Organisation des Nations Unies.

La Commission tient ensuite un débat avec les experts.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT — 7th meeting

Organization of work

A statement was made by one of the Co-Chairmen.

8th meeting

Industry and sustainable development [4]

The Working Group resumed consideration of the item and began discussion on the Co-Chairmen's text contained in document E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United Kingdom (on behalf of the European Union), Poland, the United States, Russian Federation, Australia, Mexico, Switzerland, Canada, Ukraine, Bulgaria, Japan and Peru, as well as by the observers for Norway and New Zealand.

A statement was made by the represenative of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

The observers for the following non-governmental organizations made statements: International Chamber of Commerce and International Confederation of Free Trade Unions (General consultative status with the Economic and Social Council) and World Business Council for Sustainable Development and Alliance of Northern People for Environment and Development (on behalf of the Commission on Sustainable Development NGO Steering Committee) (Roster).

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE — 7e séance

Organisation des travaux

Un des coprésidents fait une déclaration.

8e séance

Industrie et développement durable [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et commence un débat sur le texte des coprésidents figurant dans le document E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.1.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), de la Pologne, des États-Unis, de la Fédération de Russie, de l'Australie, du Mexique, de la Suisse, du Canada, de l'Ukraine, de la Bulgarie, du Japon et du Pérou et par les observateurs de la Norvège et de la Nouvelle-Zélande.

Le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture prend la parole.

Les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes interviennent : Chambre de commerce internationale, Confédération internationale des syndicats libres (statut consultatif général auprès du Conseil économique et social), World Business Council for Sustainable Development et Alliance of Northern People for Environment and Development (au nom du Comité directeur des ONG de la Commission du développement durable) (Liste).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, done at Rome on 26 October 1961

Accession: Canada (4 March 1998)*

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997

Signature: Italy (4 March 1998)

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 September 1996

Ratification: Slovakia (3 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

Adhésion : Canada (4 mars 1998*)

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1997

Signature : Italie (4 mars 1998)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires, adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 septembre 1996

Ratification : Slovaquie (3 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

98-03490

JOURNAL

of the

UNITED NATIONS

SATURDAY, 7 MARCH 1998 No. 1998/45 (PART I)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 9 March 1998

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-second session

Committees

FIFTH COMMITTEE

10 a.m.- 1 p.m.	47th meeting	Conference Room 3

1. Organization of work (A/C.5/52/L.22/Rev.1, A/C.5/52/40 and A/C.5/52/41)

2. Financial reports and audited financial statements and reports of the Board of Auditors [113] (A/52/727, A/52/753 and A/52/755)

   Introduction and general discussion

3. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [114]

   Procurement reform (A/51/804, A/52/338, A/52/534 and Corr.1, A/52/7/Add.3 and A/52/813)

   Introduction and general discussion

   Reports of the Office of Internal Oversight Services (A/52/776 and A/52/777)

   Introduction and general discussion

4. Programme budget for the biennium 1998-1999 [116] (A/52/699 and A/52/7/Add.7)

   Introduction and general discussion

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA and the SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS of bodies other than those of the General Assembly at its fifty-second session appear in PART II (English/French) of the present issue of the Journal (No. 1998/45 (PART II)).

FIFTH COMMITTEE

Informal consultations

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Informal consultations on the review of the working methods of the Fifth Committee (General Assembly resolution 52/220, part III, para.93 (A/C.5/49/CRP.4/Rev.1))

FORTHCOMING MEETINGS

Tuesday, 10 March 1998

GENERAL ASSEMBLY

Fifty-second session

Committees

FIFTH COMMITTEE

10 a.m.	48th meeting	Conference Room 3

Informal consultations

3 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

SECOND COMMITTEE

Resumed fifty-second session

The Second Committee will hold its resumed session, called for in General Assembly resolution 52/179, entitled "Global partnership for development: high-level international intergovernmental consideration on financing development", on 19 and 20 March 1998. The session will be preceded by informal consultations on 16 and 17 March 1998 in the Economic and Social Council Chamber.

Published at Headquarters, New York ,
by the Department of General Assembly Affairs
and Conference Services

98-05559

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 7 MARCH 1998
No. 1998/45 (PART II)

SAMEDI 7 MARS 1998
No 1998/45 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 9 March 1998

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.*	167th meeting (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in the same conference room immediately after the meeting. Following the oral briefing to members of the United Nations, the Chairman will give a briefing to the press (Room S-226).

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS COMMISSION ON INTERNATIONAL TRADE LAW
WORKING GROUP ON INTERNATIONAL CONTRACT PRACTICES

10 a.m.-1 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	open meeting	Economic and Social Council Chamber

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 9 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30*	167e séance (privée)	Salle de conférence 7

* Immédiatement après la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres intéressés des Nations Unies. À l'issue de cette réunion, le Président tiendra une réunion d'information à l'intention de la presse (Salle S-226).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DES NATIONS UNIES POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

GROUPE DE TRAVAIL DES PRATIQUES EN MATIÈRE DE CONTRATS INTERNATIONAUX

10 heures à 13 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance publique	Salle du Conseil économique et social

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Financing and liquidation of the United Nations Transitional Authority in Cambodia
2. Draft reports

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Financement et liquidation de l'Autorité provisoire des Nations Unies au Cambodge
2. Projets de rapport

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Informal consultations on text of draft conclusions on human rights of women (E/CN.6/1998/CRP.2) and the girl child (E/CN.6/1998/CRP.3) (agenda item 3 (c))

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Informal consultations on text of draft conclusions on the girl child (E/CN.6/1998/CRP.3) and women and armed conflict (E/CN.6/1998/CRP.4) (agenda item 3 (c))

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur les projets de conclusion sur les droits fondamentaux de la femme (E/CN.6/1998/CRP.2) et de la petite fille (E/CN.6/1998/CRP.3) (point 3 c) de l'ordre du jour)

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Consultations officieuses sur les projets de conclusion sur la petite fille (E/CN.6/1998/CRP.3) et les femmes dans les conflits armés (E/CN.6/1998/CRP.4) (point 3 c) de l'ordre du jour)

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE ELABORATION OF A DRAFT OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 2

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, including the elaboration of a draft optional protocol to the Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'ÉLABORATION D'UN PROJET DE PROTOCOLE FACULTATIF À LA CONVENTION SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LE FORMES DE DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 2

Convention sur l'élimination de toutes le formes de discrimination à l'égard des femmes, y compris l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention [5] (E/CN.6/1998/7)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 9 March 1998

GROUP OF 77 OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
(on the agreed conclusions)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room E

AFRICAN GROUP
(on the Commission on the Status of Women)

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 4

GROUP OF 77 OF THE FIFTH COMMITTEE
(on improving the working methods of the Fifth Committee and on the question relating to the programme budget for 1998-1999)

1.45 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ARAB GROUP
(at the ambassadorial level)

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room B

* * *

Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Workshop on diplomatic report writing in Spanish for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on Monday and Tuesday, 9 and 10 March 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 9 mars 1998

GROUPE DES 77 DE LA COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
(sur les conclusions concertées)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence E

GROUPE AFRICAIN
(sur la Commission de la condition de la femme)

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 4

GROUPE DES 77 DE LA CINQUIÈME COMMISSION
(sur l'amélioration des méthodes de travail de la Cinquième Commission et sur la question du budget-programme pour 1998-1999)

13 h 45 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 5

GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence B

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier sur la rédaction des rapports diplomatiques en espagnol, pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu les lundi 9 et mardi 10 mars 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures dans la salle de conférence 9.

* * *

The Commission on the Status of Women will hold an informal meeting together with its Working Group on the Elaboration of a Draft Optional Protocol to the Convention on the Elimination of Discrimination Against Women, to exchange information on the progress of work in these two bodies. The meeting will be held on Monday, 9 March 1998, from 2 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 2.

* * *

La Commission de la condition de la femme tiendra une séance officieuse conjointement avec son Groupe de travail sur l'élaboration d'un projet de protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination contre les femmes, pour un échange d'informations sur l'avancement des travaux de ces deux organes. La séance aura lieu le lundi 9 mars 1998 de 14 heures à 14 h 45 dans la salle de conférence 2.

* * *

On Monday, 9 March 1998, on the occasion of Women's Day, there will be a presentation of the "Appeal for the Women of Kabul" from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference room 6. The appeal is promoted by over a hundred members of Government and prominent women in Europe and beyond, in the framework of the campaign "A flower for the Women of Kabul". All interested members of delegations, Secretariat staff and representatives of the media and NGO's are invited to attend. The event will be sponsored by the Permanent Mission of Italy to the United Nations.

* * *

À l'occasion de la Journée de la femme, le lundi 9 mars 1998, l'Appel pour les femmes de Kaboul sera présenté de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 6. L'appel est soutenu par plus d'une centaine de membres des gouvernements et de femmes éminentes d'Europe et d'ailleurs, dans le cadre de la campagne "Une fleur pour les femmes de Kaboul". Tous les membres des délégations, les fonctionnaires du Secrétariat et les représentants des médias et des ONG sont invités. La présentation sera parrainée par la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

Announcement

As from Monday, 2 March 1998, and for the rest of the month, the President of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du lundi 2 mars 1998, et jusqu'à la fin du mois, le Président du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours, sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations

The Chairman of the Second Committee, H.E. Mr. Oscar de Rojas (Venezuela), will undertake informal consultations, on behalf of the President of the General Assembly, with reference to document A/C.2/52/10 and General Assembly resolutions 51/174 and 52/186, entitled "Renewal of the dialogue on strengthening international economic cooperation for development through partnership", on 10 and 11 March 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 6.

* * *

The next meeting of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will be on Tuesday, 10 March 1998, at 10 a.m.

* * *

Informal consultations of the Preparatory Committee on the Establishment of an International Criminal Court on the organization and methods of work of the United Nations Conference of Plenipotentiaries on the Establishment of an International Criminal Court, including the rules of procedure of the Conference, will take place, pursuant to General Assembly resolution 52/160 of 15 December 1997, on Thursday and Friday, 12 and 13 March 1998, in Conference Room 6. The text of the Draft Provisional Rules of Procedure for the Conference prepared by the Secretariat (A/AC.249/1998/CRP.3) will be available in all languages as from *today*, 5 March 1998, in the Codification Division of the Office of Legal Affairs (Room S-3460).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The fourth session of the Committee on Natural Resources (10-19 March 1998) has been postponed until further notice.

* * *

The third session of the Committee on New and Renewable Sources of Energy and on Energy for Development has been postponed until further notice.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses

Au nom du Président de l'Assemblée générale, le Président de la Deuxième Commission, S.E. M. Oscar de Rojas (Venezuela), tiendra des consultations officieuses sur le document A/C.2/52/10 et les résolutions 51/174 et 52/186, intitulés "Relance du dialogue sur le renforcement de la coopération économique internationale pour le développement par le partenariat", les 10 et 11 mars 1998 à 10 heures et 15 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

Le Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité tiendra sa prochaine séance le mardi 10 mars 1998 à 10 heures.

* * *

Le Comité préparatoire sur la création d'une cour criminelle internationale tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux et les méthodes de travail de la Conférence des Nations Unies de plénipotentiaires sur la création d'une cour criminelle internationale, y compris le règlement intérieur de la Conférence, les jeudi 12 et vendredi 13 mars 1998 dans la salle de conférence 6, conformément à la résolution 52/160 de l'Assemblée générale datée du 15 décembre 1997. Le texte du projet de règlement pour la Conférence, préparé par le secrétariat (A/AC.249/1998/CRP.3), sera disponible dans toutes les langues à partir *d'aujourd'hui* 5 mars 1998 à la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (bureau S-3460).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La quatrième session du Comité des ressources naturelles (10-19 mars 1998) a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

La troisième session du Comité des sources d'énergie nouvelles et renouvelables et de l'énergie pour le développement a été reportée jusqu'à nouvel ordre.

* * *

In the context of the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Economic and Social Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, the Vice-President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), will undertake informal consultations in preparation for the review of the regional commissions. The Executive Secretaries of the regional commissions will be present at that meeting, which will take place on Thursday, 12 March 1998, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The Vice-President of the Economic and Social Council, H. E. Mr. Anwarul Chowdhury (Bangladesh), will hold informal consultations on the review of the mandates, composition, functions and working methods of the Council's functional commissions and expert groups and bodies, as mandated by General Assembly resolutions 50/227 and 52/12B, on the following dates: 30 and 31 March at 10 a.m. and 3 p.m.; 3 April at 10 a.m.; 6 April at 3 p.m.; and 8 and 9 April at 10 a.m. and 3 p.m. Conference rooms to be announced.

* * *

The Ad-Hoc Expert Group on the Short- and Medium-term Prospects of the World Economy (Project LINK) is scheduled to meet at Headquarters from 16 to 19 March 1998 in Conference Room 2.

* * *

Dans le contexte de l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions fonctionnelles et des groupes et organes d'experts du Conseil économique et social et conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), entreprendra des consultations officieuses pour préparer l'examen des commissions régionales. Les secrétaires exécutifs des commissions régionales assisteront à la séance qui aura lieu le jeudi 12 mars 1998 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

Le Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Anwarul Karim Chowdhury (Bangladesh), tiendra des consultations officieuses sur l'examen des mandats, de la composition, des fonctions et des méthodes de travail des commissions fonctionnelles et des groupes et organes d'experts du Conseil conformément aux résolutions 50/227 et 52/12B de l'Assemblée générale, les jours suivants : 30 et 31 mars à 10 heures et 15 heures, 3 avril à 10 heures, 6 avril à 15 heures et 8 et 9 avril à 10 heures et 15 heures. Les salle de conférence seront annoncées.

* * *

Le Groupe ad hoc d'experts sur les projections à court et moyen termes de l'économie mondiale (Projet LINK) se réunira au Siège du 16 au 19 mars 1998 dans la salle de conférence 2.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 of the Economic and Social Council *(on the Humanitarian Affairs Segment)* on Thursday, 12 March 1998, at 10 a.m. The conference room will be announced in the *Journal*.

* * *

Panel discussion

The Society for International Development, New York Chapter in co-sponsorship with the United States Mission to the United Nations and the Interfaith Center of New York will hold a panel presentation and discussion entitled, "Women's Voices in the New Democracies." Included among the members of the panel are: H.E. Dr. Jaraslova Moserová, Vice-President of the Czech Senate; H.E. Ambassador Dr. Swanee Hunt, Director, Women and Public Policy Programme, Kennedy School, Harvard University, Dr. Yakin Ertürk, Director, INSTRAW and Ms. Dasa Silovic, Gender Specialist, UNDP/RBEC). The lecture will take place at Headquarters on Tuesday, 10 March 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 pm in Conference Room 2. All members of Permanent Missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshop

The United Nations University (UNU) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session of their annual series "Sustainable Development in Practice". Session I is entitled "The evolving of sustainability goals in the national planning process". The programme, to be conducted in English, will be held on *Monday, 16 March 1998*, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday 9 March 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 du Conseil économique et social tiendra une réunion *(sur la partie consacrée aux affaires humanitaires)* le jeudi 12 mars 1998 à 10 heures. La salle de conférence sera annoncée dans le *Journal*.

* * *

Table ronde

The Society for International Development, New York Chapter, coparraine avec la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies et Interfaith Center of New York, une table ronde sur le thème : "La voix des femmes dans les démocraties nouvelles". Les participantes seront : S.E. Mme Jaraslova Moserová, Vice-Présidente du Sénat de la République tchèque, S.E. Mme Swanee Hunt, Directrice, Women and Public Policy Programme, Kennedy School, Harvard University, Dr. Yakin Ertürk, Directrice de l'INSTRAW et Mme Dasa Silovic, spécialiste de la condition de la femme (PNUD/RBEC). La table ronde aura lieu au Siège le mardi 10 mars 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 2. Tous les membres des missions permanentes les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Atelier

L'Université des Nations Unies (UNU) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session de leur série annuelle "Développement durable en pratique". La session I est intitulée "L'évolution des buts de durabilité dans le processus de planification nationale". Tenue en anglais, elle aura lieu le *lundi 16 mars 1998* de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information et un formulaire de présentation de candidature, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite d'inscription est fixée au lundi 9 mars 1998. Pour plus amples renseignements, prière des se mettre en rapport avec Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél. : 963-9196).

* * *

Briefings

The Executive Secretary of the Economic Commission for Africa (ECA), Mr. K.Y. Amoako, will hold a briefing for the member delegations of ECA, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 3 p.m. to 4 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Europe (ECE), Mr. Yves Berthelot, will hold a briefing for the member delegations of ECE, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 4 p.m. to 5 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (ESCAP), Mr. Adrianus Mooy, will hold a briefing for the member delegations of ESCAP, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Wednesday, 11 March 1998, from 5 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

The Executive Secretary of the Economic Commission for Latin America and the Caribbean (ECLAC), Mr. José Antonio Ocampo, will hold a briefing for the member delegations of ECLAC, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Thursday, 12 March 1998, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 9.

The Executive Secretary of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA), Mr. Hazem El-Beblawi, will hold a briefing for the member delegations of ESCWA, on the reform of the commission and recent developments in the region. The meeting will be held on Thursday, 12 March 1998, from 12 noon 1 p.m. in Conference Room 9.

* * *

Réunions d'information

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Afrique (CEA), M. K.Y. Amoako, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEA sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 15 heures à 16 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Europe (CEE), M. Yves Berthelot, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEE sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 16 heures à 17 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique (CESAP), M. Adrianus Mooy, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAP sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le mercredi 11 mars 1998 de 17 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC), M. José Antonio Ocampo, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CEPALC sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le jeudi 12 mars 1998 à 11 heures à midi dans la salle de conférence 9.

Le Secrétaire exécutif de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO), M. Hazem El-Beblawi, tiendra une réunion d'information à l'intention des délégations membres de la CESAO sur la réforme de la commission et l'actualité récente dans la région. La réunion aura lieu le jeudi 12 mars 1998 de midi à 13 heures dans la salle de conférence 2.

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 6 March 1998

SECURITY COUNCIL

3859th meeting

The situation in Croatia

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Croatia, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of its provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1998/6).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN
Forty-second session 9th meeting

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission resumed its consideration of the item and heard statements by the representatives of Sri Lanka, Cuba, Malaysia, the Russian Federation, Paraguay, Morocco, Ethiopia, Lebanon, Uganda, India and Mali, and by the observers for Pakistan, Iraq, Lithuania, Argentina, Jordan, Algeria, Austria, Nigeria and El Salvador.

The observer for Palestine made a statement.

Statements were made by the representatives of the Economic Commission for Africa and the Economic and Social Commission for Western Asia.

Statements were also made by the observers for the Inter-Parliamentary Union and the International Council of women, non-governmental organizations in general consultative status with the Economic and Social Council, and by a caucus of non-governmental organizations on women in armed conflict.

The representative of China spoke on a point of order.

Organization of work

The Chairperson made a statement regarding informal consultations scheduled for the week of 9 to13 March.

10th meeting

Follow-up to the Fourth World Conference on Women [3]

The Commission resumed its consideration of the item and heard statements by the representatives of Rwanda, Peru, Greece

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 6 mars 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3859séance

La situation en Croatie

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la Croatie à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1998/6).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME
Quarante-deuxième session 9e séance

Suivi de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes [3]

La Commission reprend l'examen de la question et entend des déclarations des représentants des pays ci-après : Sri Lanka, Cuba, Malaisie, Fédération de Russie, Paraguay, Maroc, Éthiopie, Liban, Ouganda, Inde et Mali et des observateurs du Pakistan, de l'Iraq, de la Lituanie, de l'Argentine, de la Jordanie, de l'Algérie, de l'Autriche, du Niger et d'El Salvador.

L'observateur de la Palestine intervient.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Commission économique pour l'Afrique et de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale.

Les observateurs de l'Union interparlementaire et du Conseil international des femmes (organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif général auprès du Conseil économique et social) et d'un groupe d'organisations non gouvernementales sur les femmes dans les conflits armés prennent la parole.

Le représentant de la Chine intervient sur une motion d'ordre.

Organisation des travaux

La Présidente fait une déclaration concernant les consultations officieuses prévues pour la semaine du 9 au 13 mars.

10e séance

Suivi de la quatrième Conférence sur les femmes [3]

La Commission reprend l'examen de la question et entend des déclarations des représentants du Rwanda, du Pérou, de la Grèce,

and the Sudan and by the observers for Guatemala, Ukraine, Venezuela and the Democratic People's Republic of Korea.

The representative of the United Nations Population Fund also made a statement.

Statements were made by the observers for the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies and the International Committee of the Red Cross.

Statements were also made by the observers for the following non-governmental organizations: an Asian caucus, the World Islamic Call Society, a non-governmental organization on the roster, an African caucus, Housewives in Dialogue, a non-governmental organization in special consultative status with the Economic and Social Council (on behalf of several non-governmental organizations) and General Arab Women Federation, a non-governmental organization in special consultative status with the Economic and Social Council.

Right of reply

The representative of China made a statement in exercise of the right of reply.

du Soudan et des observateurs du Guatemala, de l'Ukraine, du Venezuela et de la République populaire démocratique de Corée.

Le représentant du Fonds des Nations Unies pour la population intervient également.

Des déclarations sont faites par les observateurs de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et du Comité international de la Croix-Rouge.

Des déclarations sont faites par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : un groupe asiatique, the World Islamic Call Society, une organisation non gouvernementale sur la Liste, un groupe africain, Housewives in Dialogue, une organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (au nom de plusieurs organisations non gouvernementales) et General Arab Women Federation, une organisation non gouvernementale dotée du statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social.

Droit de réponse

Le représentant de la Chine exerce le droit de réponse.

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN ACTING AS PREPARATORY COMMITTEE FOR THE GENERAL ASSEMBLY'S HIGH-LEVEL REVIEW IN THE YEAR 2000 OF THE IMPLEMENTATION OF THE NAIROBI FORWARD-LOOKING STRATEGIES FOR THE ADVANCEMENT OF WOMEN AND THE BEIJING PLATFORM FOR ACTION — 2nd meeting

The Commission continued its consideration of its mandate and review of the report of the Secretary-General (document A/52/789) and heard a statement by the Chairperson.

The Secretary of the Commission made a statement.

Following an informal exchange of views, the Chairperson made a statement summarizing the points discussed.

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME AGISSANT EN TANT QUE COMITÉ PRÉPARATOIRE DE L'EXAMEN DE HAUT NIVEAU EN VUE D'ÉVALUER EN L'AN 2000 LES PROGRÈS RÉALISÉS DANS LA MISE EN OEUVRE DES STRATÉGIES PROSPECTIVES D'ACTION DE NAIROBI POUR LA PROMOTION DE LA FEMME ET L'APPLICATION DU PROGRAMME D'ACTION DE BEIJING — 2e séance

La Commission poursuit l'examen de la question de son mandat et l'examen du rapport du Secrétaire général (document A/52/789). Elle entend une déclaration de la Présidente.

La Secrétaire de la Commission fait une déclaration.

Après un échange de vues, la Présidente résume les questions examinées.

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTER-SESSIONAL AD HOC WORKING GROUP ON INDUSTRY AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT — 9th meeting

Guidelines for consumer protection [4]

The Working Group resumed consideration of the item and began discussion of the Co-Chairmen's text (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2) and heard statements by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the Philippines and Japan.

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL INTERSESSIONS SUR L'INDUSTRIE ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE — 9e séance

Directives pour la protection du consommateur [4]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et commence le débat général sur le texte des coprésidents (E/CN.17/ISWG.II/1998/CRP.2). Il entend des déclarations des représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), des Philippines et du Japon.

The Working Group concluded consideration of the item.

Industry and sustainable development [3]

The Working Group resumed consideration of the item and continued discussion of the Co-Chairmen's text.

Statements were made by the representatives of Mexico, the United Kingdom (on behalf of the European Union), Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Canada, the United States, Poland, Switzerland, Australia, Russian Federation, Japan and Panama, as well as by the observers for Norway, Kenya, Argentina and Namibia.

The Working Group concluded consideration of the item.

Other matters [5]

The Working Group began consideration of the item.

A statement was made by the representative of the United States.

The Working Group concluded consideration of the item.

Adoption of the report of the Working Group [6]

The Working Group began consideration of the item and had before it the report of the Working Group, as contained in document E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1 and CRP.2, as well as an informal paper.

The Working group adopted the report as contained in E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1 and CRP.2, took note of the informal paper, and agreed to authorize the Co-Chairmen, in cooperation with the Secretariat, to finalize the report.

A concluding statement was made by one of the Co-Chairmen.

The meeting of the Ad Hoc Inter-sessional Working Group on Industry and Sustainable Development was declared closed.

Le Groupe de travail termine l'examen de la question.

Industrie et développement durable [3]

Le Groupe de travail reprend l'examen de la question et poursuit le débat sur le texte des coprésidents.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Mexique, Royaume-Uni (au nom de l'Union européenne), Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), Canada, États-Unis, Pologne, Suisse, Australie, Fédération de Russie, Japon et Panama et par les observateurs de la Norvège, du Kenya, de l'Argentine et de la Namibie.

Le Groupe de travail termine l'examen de la question.

Questions diverses [5]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question.

Le représentant des États-Unis prend la parole.

Le Groupe de travail termine l'examen de la question.

Adoption du rapport du Groupe de travail [6]

Le Groupe de travail commence l'examen de la question. Il est saisi du rapport du Groupe de travail figurant dans les documents E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1 et CRP.2 et d'un document officieux.

Le Groupe de travail adopte le rapport figurant dans les document E/CN.17/ISWG.II/1998/L.1 et CRP.2, prend note du document officieux et décide d'autoriser les coprésidents, en coopération avec le secrétariat, à rédiger le rapport définitif.

Un des coprésidents fait une déclaration finale.

Le Groupe de travail spécial intersessions sur l'industrie et le développement durable termine ses travaux.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, adopted at the Third Meeting of the Conference of the Contracting Parties at Geneva on 22 September 1995

Ratification: Ecuador (6 March 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, adopté par la troisième réunion de la Conférence des Parties contractantes tenue à Genève le 22 septembre 1995

Ratification : Equateur (6 mars 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

The Group on Equal Rights for Women in the United Nations will sponsor an International Women's Day 1998 Programme entitled "Women and the United Nations: Challenges for the new Millenium" on Monday 9 March 1998, from 3 p.m to 5 p.m in Conference Room 4. The Secretary-General will address the Group first and a Panel Discussion will be moderated by Cheryl Stoute, Special Adviser to the Group on Equal Rights for Women in the United Nations. Panelists include: Louise Fréchette, Deputy Secretary-General; Angela King, Special Adviser on Gender Issues and the Advancement of Women; Rafiah Salim, Assistant-Secretary-General for Human Resources Management; Claire de Hedervary, Co-founder of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations and Former Belgian Delegate to the Fifth Committee; Loraine Rickard-Martin, President of the Group on Equal Rights for Women in the United Nations; and Special Guest Bianca Jagger.

* * *

A free concert by three women singers from Brazil, Sudan and the United States to celebrate Grassroots Women's Work in strengthening Communities Around the World will be held on Tuesday, 11 March 1998, from 1 p.m. to 3 p.m. in the Public Lobby (Zeus area). This event is sponsored by the Women, Homes and Community Super Coalition, the Huairou Commission and co-sponsored by the United Nations Centre for Human Settlements (Habitat) in recognition of the 42nd session of the United Nations Commission on the Status of Women taking place from 2-12 March 1998. All delegations, NGOs and the staff of the Secretariat are invited to attend.

* * *

On Thursday, 12 March 1998, from 2 p.m. to 5 p.m., and Friday, 13 March, from 9 a.m. to 5.15 p.m. in Conference Room 4, the American Bar Association will hold a conference commemorating the 50th Anniversary of the United Nations Universal Declaration of Human Rights and the Genocide Convention. The Conference is sponsored by the United States Mission to the United Nations. All members of delegations and Secretariat staff are invited to attend.

AVIS

Le Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies parraine un programme pour la Journée internationale de la femme 1998, intitulé "Les femmes et l'Organisation des Nations Unies : les défis du nouveau millénaire" le lundi 9 mars 1998 de 15 heures à 17 h 30 dans la salle de conférence 4. Le Secrétaire général prendra la parole. Une table ronde animée par Cheryl Stoute, Conseillère spéciale du Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, aura lieu ensuites. Les participantes à la table ronde comprennent : Louise Fréchette, Vice-Secrétaire général, Angela King, Conseillère spéciale pour la parité entre les sexes et la promotion de la femme, Rafiah Salim, Sous-Secrétaire général à la gestion des ressources humaines, Claire de Hedervary, Cofondatrice du Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies et ancienne représentante de la Belgique à la Cinquième Commission, Loraine Rickard-Martin, Présidente du Groupe de l'égalité des droits pour les femmes à l'Organisation des Nations Unies, et Bianca Jagger, invitée spéciale.

* * *

Un concert à entrée libre, donné par trois chanteuses du Brésil, du Soudan et des États-Unis afin de célébrer le travail des femmes de la base pour renforcer les communautés dans le monde entier, aura lieu le mardi 11 mars 1998 de 13 heures à 15 heures dans la salle des pas perdus. Il est parrainé par Women, Homes and Community Super Coalition et Huairou Commission et coparrainé par le Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat) à l'occasion de la 42e session de la Commission de la condition de la femme réunie du 2 au 12 mars 1998. Toutes les délégations, les ONG et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Le jeudi 12 mars 1998 de 14 heures à 17 heures et le vendredi 13 mars de 9 heures à 17 h 15 dans la salle de conférence 4, l'American Bar Association tiendra une conférence pour marquer le 50e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme et de la Convention contre le génocide adoptées par les Nations Unies. La conférence est parrainée par la Mission des États-Unis auprès de l'Organisation des Nations Unies. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of March has been communicated to the Secretariat:

African States:
Mali
H.E. Mr. Moctar Ouane

Asian States:
Cyprus
H.E. Mr. Sotirios Zackheos

Eastern European States:
Czech Republic
H.E. Mr. Vladimir Caluška

Latin American and Caribbean States:
Belize
Mr. Lawrence A. Sylvester
Chargé d'Affaires

Western European and Other States:
Netherlands
H.E. Mr. Jaap Ramaker

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de mars ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Mali
S.E. M. Moctar Ouane

États d'Asie :
Chypre
S.E. M. Sotirios Zackheos

États d'Europe orientale :
République tchèque
S.E. M. Vladimir Caluška

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Belize
M. Lawrence A. Sylvester
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
S.E. M. Jaap Ramaker

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

98-05678